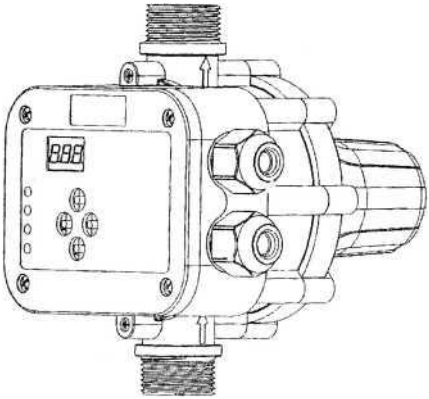
ORYGINALNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI



CSK-59 PRO

UWAGA! Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania należy w pełni zapoznać się z treścią poniższej instrukcji.

Niniejsza instrukcja to nieodłączna część umowy kupna-sprzedaży. Określa warunki użytkowania oraz zalecenia, których zaniedbanie przekreśli możliwość jakichkolwiek roszczeń związanych z ewentualną awarią.

UWAGA! Nie stosowanie się do postanowień instrukcji może stwarzać zagrożenie dla otoczenia – w tym ludzi i środowiska. Może też doprowadzić do awarii urządzeń lub skrócenia ich żywotności.

Deklaracja zgodności z normami unijnymi znajduje się w dalszej części instrukcji.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230V
Częstotliwość	50/60 Hz
Maksymalna temperatura otoczenia	60°C
Max pobór	30A
Max. Ciśnienie robocze	15 bar
Temperatura pompowanej cieczy	40°C
Stopień ochrony	IP 65
Zakres ciśnienia włączania	0.5-6.0 bar
Zakres ciśnienia wyłączania	0.8-9.9 bar
Minimalna różnica ciśnień	0.3 bar
Maksymalna różnica ciśnień	7.0 bar
Króćce	1"cal
Praca bez zbiornika	Tak
Praca ze zbiornikiem	Tak

CHARAKTERYSTYKA

CSK-59 PRO to cyfrowy regulator ciśnienia pompy wodnej. Uruchamia i zatrzymuje ciśnienie zgodnie z wykrytymi danymi dotyczącymi stanu przepływu wody w rurze i ciśnienia wody.

Całkowicie zastępuje tradycyjny układ sterowania pompą składający się ze zbiornika ciśnieniowego(przy pracy w trybie bez zbiornika), wyłącznika ciśnieniowego, urządzenia zabezpieczającego przed brakiem wody, zaworu zwrotnego, manometru oraz wyjścia tłocznego pięciodrożnego

Części elektryczne są całkowicie odizolowane za pomocą skrzynki sterującej o wysokiej szczelności, co zwiększa bezpieczeństwo użytkowania, co sprawia, że tradycyjny system bezpieczeństwa nie może się z nim równać.

Zintegrowana konstrukcja może pomóc zaoszczędzić więcej czasu podczas montażu. W porównaniu z tradycyjną elektryczną regulacją ciśnienia, produkt ten ma następujące godne uwagi cechy:

1. Posiada nową technologię czujnika ciśnienia, która umożliwia sterowanie wyświetlaniem ciśnienia w rurociągu w czasie rzeczywistym.
2. Składa się z dwóch trybów pracy, przyciskami można swobodnie regulować ustawienia urządzenia, co może zaspokoić każde potrzeby.
   2.1.1. Tryb pracy bez zbiornika (MODE 1)
   2.1.2. Tryb pracy ze zbiornikiem (MODE 2)
3. Posiada funkcję zabezpieczenia przed przeciążeniem
4. Posiada funkcję zabezpieczającą na wypadek częstej pracy pompy.
5. Posiada funkcję uruchamiania pompy, aby uniknąć zablokowania pompy spowodowanego długim czasem nieużywania.
6. Posiada funkcję automatycznego uruchamiania pompy w przypadku braku wody.
7. Zakres regulacji ciśnienia początkowego jest szeroki, różnica ciśnień jest

mała, a wymagania dotyczące minimalnej wysokości podnoszenia są niskie.

8. Sterownik może być zamontowany w pionie

INSTALACJA – INFORMACJE OGÓLNE

1. Instalacja i konserwacja sterownika muszą być obsługiwane przez zaznajomionych z niniejszą instrukcją.

2. Ten produkt może być używany wyłącznie w czystej wodzie, użytkownik powinien sprawdzić wodę w systemie rur przed instalacją. Jeśli woda zawiera rudę żelaza i tlenek żelaza, kontrola ciśnienia przestanie działać po pewnym czasie lub będzie wymagać częstego czyszczenia urządzenia.

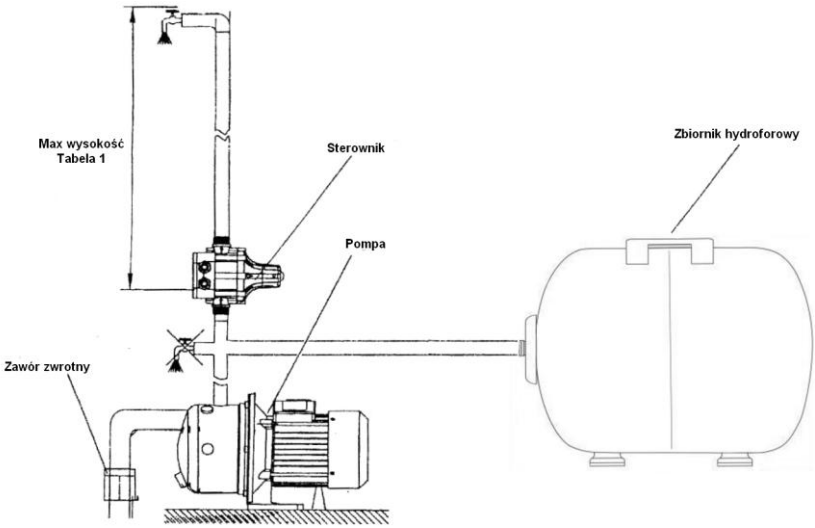
3. Sterownik ten należy zamontować na pompie spełniającej wymagania techniczne zawarte w zakładce „Dane techniczne". Użytkownik powinien zainstalować zawór zwrotny na dnie studni. Użytkownik powinien najpierw przetestować pompę przed zainstalowaniem regulatora ciśnienia, aby upewnić się, że z pompą nie ma problemów.

4. Sterownik można zamontować bezpośrednio przed pierwszym wylotem wody, przy czym kierunek przepływu wody powinien być zgodny z kierunkiem strzałki umieszczonej na sterowniku.

5. Nie pozostawiaj innych ciał obcych wewnątrz sterownika, aby uniknąć awarii kontrolera

6. Połączenia sterownika z rurami należy wykonać z użyciem taśmy teflonowej

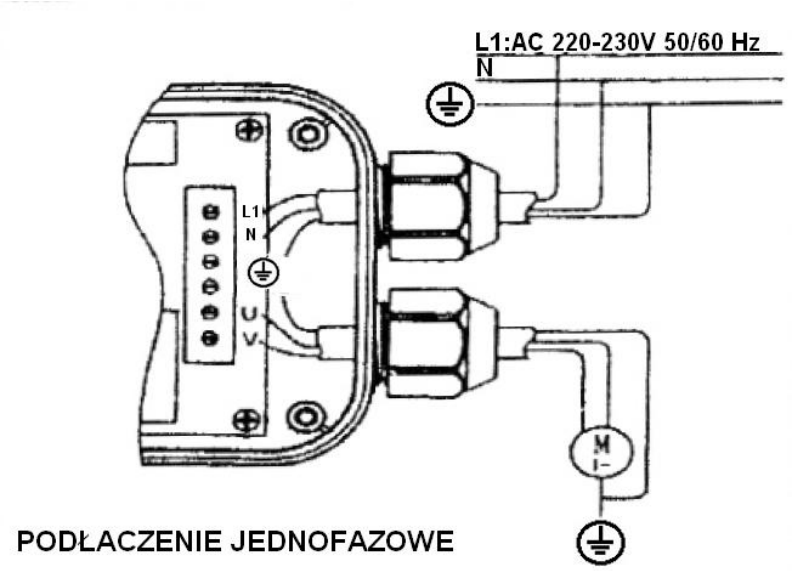
PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE



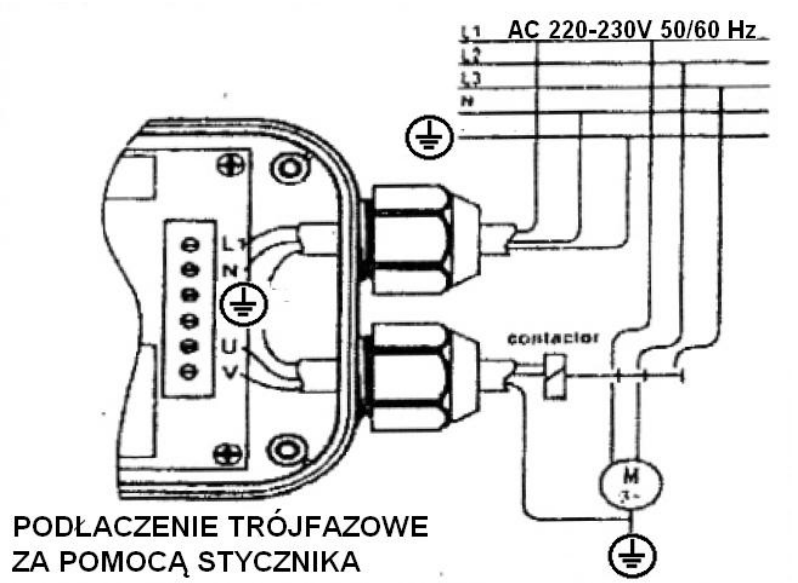
Ciśnienie startowe (bar)	Wysokość położenia kranu od sterownika (metry)	Minimalna wysokości podnoszenia pompy aby urządzenie mogło wyłączyć pompę (metry)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabela 1

PODŁACZENIE ELEKTRYCZNE

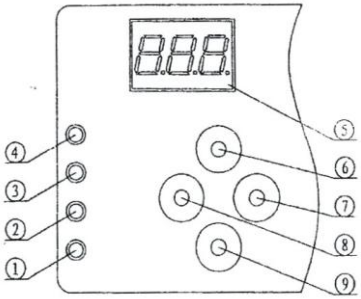


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

FUNKCJE



NR.	Nazwa	Funkcje
1	Status LED	1. Kiedy wskaźnik długo się świeci, pompa działa. 2. Gdy wskaźnik jest wyłączony, pompa przestaje działać.
2	Mode 2	1. Pompa znajduje się w trybie precyzyjnej kontroli, jeśli świeci się długotrwale kontrolka. 2. W tym trybie można ustawić ciśnienie początkowe i ciśnienie wyłączania.
3	Mode 1	1. Pompa znajduje się w trybie precyzyjnej kontroli, jeśli wskaźnik świeci się długo. 2. W tym trybie można ustawić ciśnienie początkowe.
4	Power	Kontrolka świeci się po podłączeniu zasilania
5	Wyświetlacz	Służący do prezentowania informacji.
6	Up	Zmiana trybów lub wzrost ciśnienia
7	Func	Tryb ustawiania i ciśnienie
8	Reset	Restart pompy w dowolnym momencie
9	Down	Zmiana trybów lub zmniejszenie ciśnienia

USTAWIENIE I TRYBY PRACY

1. Ustawienie trybu pracy

Naciśnij przycisk „FUNC”, na ekranie wyświetli się „dE 1” i zacznie migać, „dE 1” oznacza, że pompa pracuje z maksymalną wysokością podnoszenia.

W tym trybie można ustawić tylko ciśnienie początkowe, pompa przestanie pracować z maksymalną wysokością podnoszenia. „dE2"oznacza pompa w trybie precyzyjnego sterowania.

W tym trybie można ustawić ciśnienie początkowe i ciśnienie zatrzymania, aby zapewnić precyzyjną kontrolę ciśnienia w instalacji wodociągowej.

Naciskając „UP” i „DOWN”, sterownik może dokonać zmiany dwóch trybów. Podczas ustawiania trybu wskaźniki zaświecą się odpowiednio.

2. Ustawienie ciśnienia

1. W trybie „dE1” naciśnij „FUNC” zacznie migać, naciśnij „FUNC” ponownie, na ekranie pojawi się „L00”, co oznacza ciśnienie początkowe, można je regulować za pomocą przycisków W GÓRĘ (UP) i W DÓŁ (DOWN), zakres regulacji wynosi 0,5–6,0 bara.

2. W trybie „dE2” naciśnij „FUNC”, ekran miga, naciśnij „FUNC” ponownie, na ekranie pojawi się „L00”,oznacza to ciśnienie początkowe, można je regulować za pomocą przycisków W GÓRĘ (UP) i W DÓŁ (DOWN).

Naciśnij „FUNC” ponownie, na ekranie pojawi się „H00”,oznacza to ciśnienie zatrzymania, można je regulować za pomocą Przycisk GÓRA (UP) i DÓŁ(DOWN), zakres regulacji wynosi 0,8-9,9 bara.

3. Pozostałe ustawienia

Jeśli podczas wykonywania operacji w sterownik nie naciśnie się przycisku w ciągu 3 sekund, system automatycznie wyjdzie ze stanu regulacji. W międzyczasie zachowa ciśnienie w trybie i posiada funkcję pamięci odcięcia zasilania. Sterownik uruchomi się ponownie po wyjściu.

Po zakończeniu ustawień ciśnienie można sprawdzić za pomocą przycisków GÓRA (UP) i DÓŁ (DOWN). W trybie „dE1" można sprawdzić tylko ciśnienie początkowe; w trybie „dE2", naciśnij „UP", aby sprawdzić ciśnienie zatrzymania, naciśnij „DOWN", aby sprawdzić ciśnienie początkowe.

Gdy na ekranie wyświetli się „P--" lub „R —" i zacznie migać, oznacza to, że pompa uruchomi się ponownie po 30 minutach.

AUTOSTART - Gdy lampka „STATUS" miga, oznacza to, że pompa uruchomi się ponownie po 8 sekundach, 30 sekundach i 1 godzinie. Po 1 godzinie wykrywa cyklicznie. Pompę można w dowolnym momencie ponownie uruchomić naciskając przycisk „RESET".

PROBLEMY Z DZIAŁANIEM – MOŻLIWA PRZYCZYNA

Usterki	Powody związane z kontrolerem	Przyczyny nie są powiązane ze sterownikiem
Pompa się nie uruchamia	1. Sterownik jest uszkodzony 2. Przycisk restartu jest zacięty 3. Przejdź do ekranu regulacji parametrów	1. Napięcie jest niższe niż 220 V 2. Pompa jest uszkodzona 3. Błąd podłączenia przewodu
Pompa nie może się wyłączyć	1. Sterownik jest uszkodzony 2. Zawór zwrotny jest zablokowany 3. Woda zawierająca rudę żelaza i tlenek żelaza – wyczyścić sterownik	Rozszczelnienie instalacji
Pompa pracuje sporadycznie	1. Sterownik jest uszkodzony 2. Zakres ciśnienia jest za mały	Rozszczelnienie instalacji

Lampka "STATUS" miga	1. Sterownik jest uszkodzony 2. Rurociąg kontrolera jest uszkodzony	1. Niedobór wody 2. Pompa jest uszkodzona 3. Wyciek na wlocie pompy 4. Wysokość podnoszenia pompy jest niższa niż startowa ciśnienie +0,3bar (TRYB 1) ' 5. Wysokość podnoszenia pompy jest niższa niż ciśnienie zatrzymania (TRYB 2)
Kod na wyświetlaczu *P—*	1. sterownik jest uszkodzony 2.Czujnik ciśnienia jest uszkodzony	Rzeczywiste ciśnienie w rurociągu jest większe przez 5 sekund i większe niż 7,5 bara
Kod na wyświetlaczu *R—*	1. sterownik jest uszkodzony	Czas uruchamiania i zatrzymywania jest krótszy niż 30 sekund 15 razy, gdy wycieki z rurociągu są mniejsze

UTYLIZACJA



Zakazuje się utylizacji zużytego sprzętu z innym odpadami. Urządzenia elektryczne podlegają utylizacji wyłącznie w akcjach selektywnej zbiórki odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów komunalnych, urzędem miasta lub urzędem gminy. Konsument ma prawo do bezpłatnego zwrotu zużytego sprzętu w miejscu zakupu, tj. u dystrybutora, w hurtowni lub sklepie, pod

warunkiem, że zwracane urządzenie jest odpowiedniego rodzaju i pełni takie samo przeznaczenie jak nowo nabyty produkt

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Rok oznaczenia produktu znakiem CE……

(uzupełnia sprzedawca zgodnie z tabliczką znamionową)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE – 02/2024

Producent

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Wyłączniki ciśnieniowe CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
- Na podstawie ustawy z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemie zgodności (Dz.U. z 2016 r. Poz. 542) deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty, do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa EMC 2014/30/EU
- Dyrektywa LVD 2014/35/UE

Produkt ten jest zgodny z normami:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

KARTA GWARANCYJNA

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w połączeniu z dokumentem zakupu (np. rachunek/paragon/ faktura)

1. Gwarantem urządzenia jest BG INVEST Sp. z o.o.. Adres siedziby firmy: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Klientowi udzielona jest gwarancja na okres 24 miesiące od momentu zakupu.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń użytkowania podanych w instrukcji.
5. Ingerencja w konstrukcję produktu będzie skutkować unieważnieniem gwarancji.
6. Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie fabrycznych wad produktu, a w szczególnych wypadkach zwrot gotówki.
7. Rozpatrzenie reklamacji odbywa się zgodnie z prawnymi zapisami na temat gwarancji obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzeń oraz szkód powodowanych przez czynniki zewnętrzne.
9. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługuje żadne odszkodowanie.
10. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest dostarczenie produktu do punktu sprzedaży wraz z wymaganymi dokumentami, na koszt użytkownika lub poprzez skorzystanie z firmy przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę.

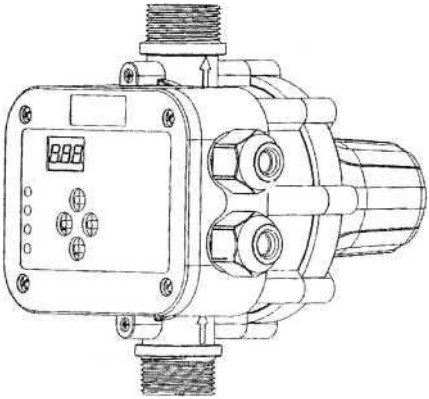
Należy uzupełnić:

Model urządzenia: ..... Data sprzedaży: .....

Numer seryjny: ..... Pieczęć I podpis sprzedawcy: .....

ORIGINAL

GEBRAUCHSANWEISUNG



CSK-59 PRO

ACHTUNG: Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Installation und Verwendung vollständig durch.

Diese Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrags. Sie legt die Verwendungsbedingungen und Empfehlungen fest, deren Nichtbeachtung die Möglichkeit von Reklamationen wegen eventueller Mängel ausschließt.

ACHTUNG: Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einer Gefährdung der Umwelt - auch von Menschen und der Umwelt - führen. Sie kann auch zu einem Ausfall des Geräts oder einer verkürzten Lebensdauer führen.

Eine Erklärung zur Konformität mit den EU-Normen finden Sie weiter unten in diesem Handbuch.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230V
Frequenz	50/60 Hz
Maximale Umgebungstemperatur	60°C
Maximale Aufnahme	30A
Max. Betriebsdruck	15 bar
Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	40°C
Grad des Schutzes	IP 65
Einschaltdruckbereich	0,5-6,0 bar
Abschaltdruckbereich	0,8-9,9 bar
Minimaler Differenzdruck	0,3 bar
Maximaler Differenzdruck	7,0 bar
Kippen	1 "Zoll
Tankloser Betrieb	Ja
Arbeiten mit einem Tank	Ja

EIGENSCHAFTEN

Der CSK-59 PRO ist ein digitaler Druckregler für Wasserpumpen. Er startet und stoppt den Druck entsprechend den erkannten Daten über den Status des Wasserflusses in der Leitung und den Wasserdruck.

Ersetzt vollständig das traditionelle Pumpensteuerungssystem, das aus einem Drucktank (für den tanklosen Betrieb), einem Druckschalter, einer Wassermangelsicherung, einem Rückschlagventil, einem Manometer und einem Fünf-Wege-Auslass besteht

Die elektrischen Teile sind durch einen hochdichten Schaltkasten vollständig isoliert, was die Sicherheit bei der Benutzung erhöht und ein herkömmliches Sicherheitssystem unschlagbar macht.

Das integrierte Design kann dazu beitragen, mehr Zeit bei der Installation zu sparen. Im Vergleich zu herkömmlichen elektrischen Druckreglern hat dieses Produkt die folgenden bemerkenswerten Eigenschaften:

1. Es verfügt über eine neue Drucksensortechnologie, die eine Echtzeitkontrolle der Pipelinedruckanzeige ermöglicht.
2. Das Gerät verfügt über zwei Betriebsmodi, deren Einstellungen mit den Tasten frei angepasst werden können, so dass es allen Anforderungen gerecht wird.
   2.1.1. Tankloser Betrieb (MODE 1)
   2.1.2. Tankbetrieb (MODE 2)
3. Verfügt über eine Überlastungsschutzfunktion

4. hat eine Sicherheitsfunktion für den Fall, dass die Pumpe häufig betrieben wird.

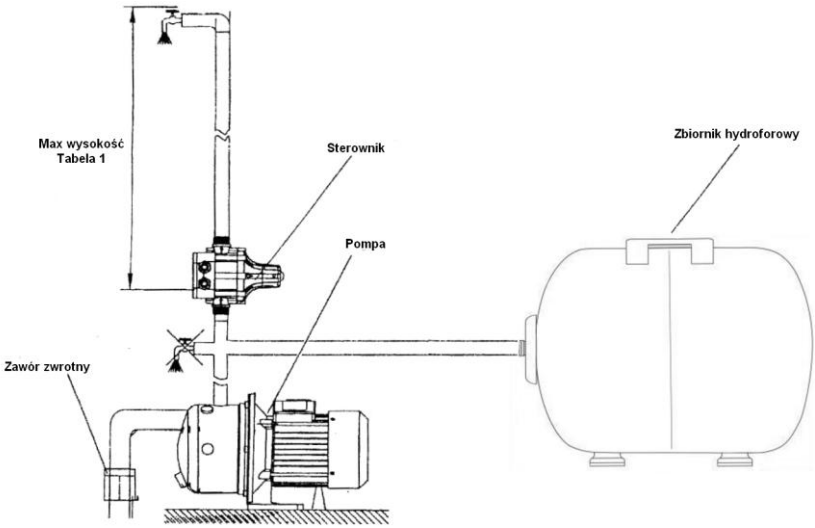
5. Sie verfügt über eine Pumpenstartfunktion, um ein Verstopfen der Pumpe bei längerem Nichtgebrauch zu vermeiden.
6. Es verfügt über eine automatische Pumpenstartfunktion im Falle von Wassermangel.

7. Der Anfangsdruckregelbereich ist groß, die Druckdifferenz ist gering und die Mindestförderhöhe ist niedrig.
8. Der Controller kann vertikal montiert werden

INSTALLATION - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1. Die Installation und Wartung des Steuergeräts muss von Personal durchgeführt werden, das mit dieser Anleitung vertraut ist.
2. Dieses Produkt kann nur mit sauberem Wasser verwendet werden. Der Benutzer sollte das Wasser im Rohrsystem vor der Installation überprüfen. Wenn das Wasser Eisenerz und Eisenoxid enthält, funktioniert der Druckregler nach einiger Zeit nicht mehr oder muss häufig gereinigt werden.
3. Dieses Steuergerät sollte auf eine Pumpe montiert werden, die den technischen Anforderungen auf der Registerkarte "Technische Daten" entspricht. Der Benutzer sollte ein Rückschlagventil auf dem Boden des Brunnens installieren. Der Benutzer sollte die Pumpe vor der Installation des Druckreglers testen, um sicherzustellen, dass es keine Probleme mit der Pumpe gibt.
4. Das Steuergerät kann direkt vor dem ersten Wasserauslass montiert werden, wobei die Richtung des Wasserflusses der Pfeilrichtung auf dem Steuergerät folgt.
5. Lassen Sie keine Fremdkörper im Steuergerät, um einen Ausfall des Steuergeräts zu vermeiden.
6. Die Verbindungen zwischen dem Steuergerät und den Rohren sollten mit Teflonband hergestellt werden.

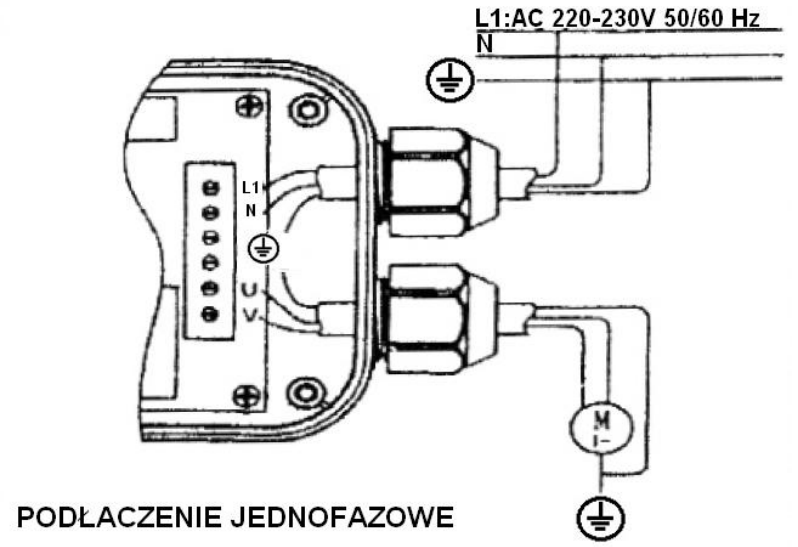
HYDRAULISCHER ANSCHLUSS



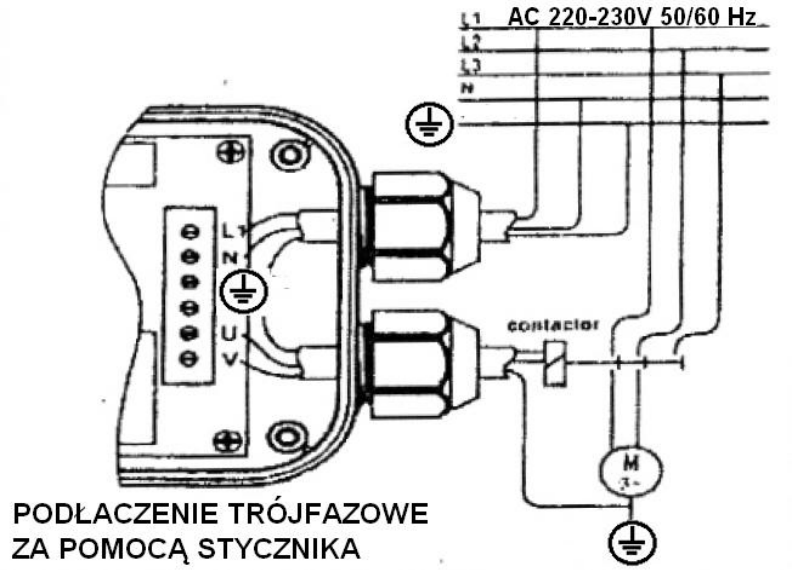
Startdruck (bar)	Höhe der Zapfstelle ab Controller (Meter)	Mindestförderhöhe, damit das Gerät die Pumpe ausschaltet (Meter)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabelle 1

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

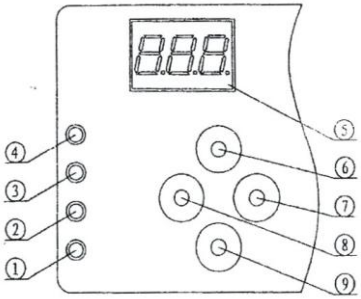


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

FEATURES



NR.	Name	Eigenschaften
1	Status-LED	1. Wenn die Anzeige lange leuchtet, ist die Pumpe in Betrieb. 2. Wenn die Anzeige nicht leuchtet, ist die Pumpe nicht mehr in Betrieb.
2	Modus 2	1. Die Pumpe befindet sich im Feinsteuerungsmodus, wenn die Kontrollleuchte lange Zeit leuchtet. 2. In diesem Modus können der Anfangsdruck und der Abschaltdruck eingestellt werden.
3	Modus 1	1. Die Pumpe befindet sich im Feinsteuerungsmodus, wenn die Anzeige lange aufleuchtet. 2 In diesem Modus kann der Anfangsdruck eingestellt werden.
4	Strom	Anzeigelampe leuchtet, wenn der Strom eingeschaltet ist
5	Anzeige	Dient der Darstellung von Informationen.
6	Nach oben	Wechsel der Betriebsart oder Erhöhung des Drucks
7	Func	Einstellmodus und Druck
8	Zurücksetzen	Starten Sie die Pumpe jederzeit neu
9	Daunen	Wechsel der Betriebsart oder Druckreduzierung

EINSTELLUNG UND BETRIEBSMODI

1. Einstellung der Betriebsart

Drücken Sie die Taste "FUNC", "dE 1" wird auf dem Bildschirm angezeigt und beginnt zu blinken, "dE 1" bedeutet, dass die Pumpe mit maximaler Förderhöhe arbeitet.

In diesem Modus kann nur der Anfangsdruck eingestellt werden, die Pumpe hört bei maximaler Förderhöhe auf zu arbeiten. "dE2" bedeutet, dass die Pumpe im Präzisionsregelungsmodus arbeitet.

In diesem Modus können der Startdruck und der Stoppdruck eingestellt werden, um eine präzise Druckregelung des Wasserversorgungssystems zu gewährleisten.

Durch Drücken von "UP" und "DOWN" kann der Controller zwischen den beiden Modi wechseln. Wenn der Modus eingestellt ist, leuchten die entsprechenden Anzeigen auf.

2. Druckeinstellung

1. Im "dE1"-Modus beginnt "FUNC" zu blinken, drücken Sie "FUNC" erneut drücken, wird auf dem Bildschirm "L00" angezeigt, was den Ausgangsdruck angibt, der mit den Tasten UP und DOWN eingestellt werden kann, der Einstellbereich beträgt 0,5-6,0 bar.

2. Im "dE2"-Modus drücken Sie "FUNC", der Bildschirm blinkt, drücken Sie "FUNC" erneut drücken, wird auf dem Bildschirm "L00" angezeigt, dies zeigt den Anfangsdruck an, der mit den Tasten UP und DOWN eingestellt werden kann.

Drücken Sie erneut "FUNC", auf dem Bildschirm erscheint "H00", dies zeigt den Stoppdruck an, dieser kann mit den Tasten UP und DOWN eingestellt werden, der Einstellbereich beträgt 0,8-9,9 bar.

3. Andere Einstellungen

Wird während des Betriebs des Reglers nicht innerhalb von 3 Sekunden eine Taste gedrückt, verlässt das System automatisch den Regelzustand. In der Zwischenzeit wird der Druck im Modus gehalten, und das System verfügt über eine Stromausfall-Speicherfunktion. Nach dem Beenden startet der Regler neu.

Nach Abschluss der Einstellungen kann der Druck mit den Tasten UP und DOWN überprüft werden. In der Betriebsart "dE1" kann nur der Anfangsdruck geprüft werden; in der Betriebsart "dE2" wird mit der Taste "UP" der Stoppdruck und mit der Taste "DOWN" der Anfangsdruck geprüft.

Wenn auf dem Bildschirm "P--" oder "R—" angezeigt wird und zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass die Pumpe nach 30 Minuten neu gestartet wird.

AUTOSTART - Wenn die "STATUS"-Lampe blinkt, bedeutet dies, dass die Pumpe nach 8 Sekunden, 30 Sekunden und 1 Stunde neu startet. Nach 1 Stunde erkennt sie zyklisch.
Die Pumpe kann jederzeit durch Drücken der Taste "RESET" neu gestartet werden.

LEISTUNGSPROBLEME - MÖGLICHE URSACHE

Fehler	Controller-bezogene Gründe	Die Ursachen haben nichts mit dem Controller zu tun
Die Pumpe startet nicht	1. der Controller ist defekt 2. die Wiedereinschalttaste klemmt 3. Gehen Sie zum Bildschirm für die Parametereinstellung.	1. die Spannung niedriger als 220 V ist 2. die Pumpe ist defekt 3. Fehler beim Kabelanschluss
Die Pumpe kann nicht abgeschaltet werden	1. der Controller ist defekt 2. das Rückschlagventil verstopft ist 3. eisenerz- und eisenoxidhaltiges Wasser - Reinigen Sie den Regler	Entsiegelung der Anlage
Die Pumpe läuft intermittierend	1. der Controller ist defekt 2. der Druckbereich ist zu klein	Entsiegelung der Anlage

STATUS"-Lampe blinkt	1. der Controller ist defekt 2. die Rohrleitung des Controllers beschädigt ist	1. die Wasserknappheit 2. die Pumpe ist defekt 3. Leckage am Pumpeneinlass 4. die Förderhöhe der Pumpe niedriger ist als der Ausgangsdruck von +0,3 bar (MODE 1) ' 5. die Förderhöhe der Pumpe ist niedriger als der Stoppdruck (MODE 2)
Code anzeigen *P*-	1. der Controller ist defekt 2. der Drucksensor ist defekt	Der tatsächliche Druck in der Rohrleitung ist 5 Sekunden lang größer als 7,5 bar.
Code auf dem Display *R*-	1. der Controller ist defekt	Start- und Stoppzeiten sind weniger als 30 Sekunden 15-mal bei kleineren Leckagen in der Rohrleitung

VERWENDUNG



Es ist verboten, Altgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Elektrogeräte dürfen nur bei separaten Sammelveranstaltungen des Netzes der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung, Ihr Rathaus oder Ihre Gemeinde. Der Verbraucher hat das Recht, gebrauchte Geräte kostenlos an den Ort des Kaufs zurückzugeben, d. h. an einen Vertriebshändler, Großhändler oder ein Geschäft, unter der Bedingung, dass das zurückgegebene Gerät vom gleichen Typ ist und den gleichen Zweck erfüllt wie das neu gekaufte Produkt.

Die Empfehlungen in diesem Handbuch sind unbedingt zu befolgen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Jahr der CE-Kennzeichnung des Produkts.....

(vom Händler entsprechend dem Typenschild auszufüllen)

EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - 02/2024

Hersteller

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Druckschalter CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Die Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
- Gemäß dem Gesetz vom 13. April 2016 über das Konformitätssystem (Gesetzblatt 2016, Artikel 542) erklären wir in voller Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisen auf harmonisierte Normen hergestellt wurden:
  - EMV-Richtlinie 2014/30/EU
  - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Das Produkt entspricht den Normen:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

GARANTIEKARTE

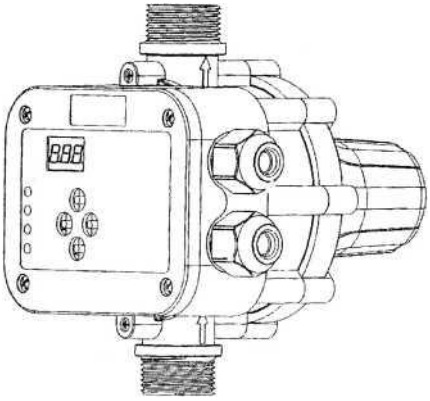
Die Garantiekarte ist nur in Verbindung mit einem Kaufnachweis (z.B. Rechnung/Beleg/Rechnung) gültig.

1. Der Garant für das Gerät ist BG INVEST Sp. z o.o.. Adresse des eingetragenen Sitzes der Gesellschaft: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Der Kunde erhält eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
3. Durch die Garantie werden die Rechte des Käufers im Rahmen der Garantiebestimmungen für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
4. Eine Bedingung für die Garantie ist, dass die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen befolgt werden.
5. Eingriffe in die Konstruktion des Produkts führen zum Erlöschen der Garantie.
6. Die Garantie umfasst die kostenlose Beseitigung von Werksfehlern am Produkt und in besonderen Fällen die Rückerstattung in bar.
7. Reklamationen werden gemäß den in der Republik Polen geltenden gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen behandelt.
8. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch äußere Einflüsse entstanden sind.
9. Abgesehen von den Bedingungen der Garantie hat der Käufer keinen Anspruch auf Schadenersatz.
10. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Lieferung des Produkts an die Verkaufsstelle zusammen mit den erforderlichen Dokumenten auf Kosten des Nutzers oder durch ein Transportunternehmen, mit dem der Garantiegeber einen Vertrag abgeschlossen hat.

Noch nicht abgeschlossen:

Gerätemodell:	.....	Datum des Verkaufs:	.....
Seriennummer:	.....	Siegel und Unterschrift des Verkäufers:	.....

PŮVODNÍ
NÁVOD K POUŽITÍ



CSK-59 PRO

UPOZORNĚNÍ: Před instalací a použitím si důkladně přečtěte následující pokyny.

Tyto pokyny jsou nedílnou součástí kupní smlouvy. Jsou v něm uvedeny podmínky použití a doporučení, jejichž zanedbání znemožňuje uplatnění případných nároků na náhradu škody.

POZOR: Nedodržení těchto pokynů může ohrozit životní prostředí - včetně osob a životního prostředí. Může také vést k poruše zařízení nebo ke zkrácení jeho životnosti.

Prohlášení o shodě s normami EU naleznete dále v této příručce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	230V
Frekvence	50/60 Hz
Maximální teplota okolí	60°C
Maximální příjem	30A
Max. Provozní tlak	15 barů
Teplota čerpané kapaliny	40°C
Stupeň ochrany	IP 65
Rozsah zapínacího tlaku	0,5-6,0 bar
Rozsah vypínacího tlaku	0,8-9,9 bar
Minimální diferenční tlak	0,3 baru
Maximální diferenční tlak	7,0 bar
Stuby	1" palec
Provoz bez nádrží	Ano
Práce s nádrží	Ano

VLASTNOSTI

CSK-59 PRO je digitální regulátor tlaku vodního čerpadla. Spouští a zastavuje tlak podle zjištěných údajů o stavu průtoku vody v potrubí a tlaku vody.

Zcela nahrazuje tradiční řídicí systém čerpadla, který se skládá z tlakové nádoby (pro beztlakový provoz), tlakového spínače, ochranného zařízení proti nedostatku vody, zpětného ventilu, manometru a pěticestného výtlačného hrdla.

Elektrické části jsou zcela izolovány pomocí vysoce těsné ovládací skříňky, což zvyšuje bezpečnost používání a činí tradiční bezpečnostní systém nepřekonatelným.

Integrovaná konstrukce může pomoci ušetřit více času při instalaci. V porovnání s tradiční elektrickou regulací tlaku má tento výrobek následující pozoruhodné vlastnosti:

1. Je vybaven novou technologií tlakového senzoru, která umožňuje kontrolu zobrazení tlaku v potrubí v reálném čase.
2. Přístroj se skládá ze dvou provozních režimů a jeho nastavení lze libovolně upravovat pomocí tlačítek, což vyhovuje všem potřebám.
   2.1.1. Provoz bez nádrže (REŽIM 1)
   2.1.2. Režim nádrže (REŽIM 2)
3. Má funkci ochrany proti přetížení
4. má bezpečnostní funkci pro případ častého provozu čerpadla.
5. Má funkci spuštění čerpadla, aby se zabránilo jeho zablokování v důsledku dlouhého nepoužívání.
6. Má funkci automatického spuštění čerpadla v případě nedostatku vody.
7. Rozsah regulace počátečního tlaku je široký, tlaková diference je malá a požadavky na minimální výšku jsou nízké.
8. Řídicí jednotku lze namontovat vertikálně

INSTALACE - OBECNÉ INFORMACE

1. Instalaci a údržbu řídicí jednotky musí provádět pracovníci seznámení s tímto návodem.

2. Tento výrobek lze používat pouze s čistou vodou, uživatel by měl před instalací zkontrolovat vodu v potrubí. Pokud voda obsahuje železnou rudu a oxid železitý, regulace tlaku přestane po určité době fungovat nebo bude vyžadovat časté čištění jednotky.

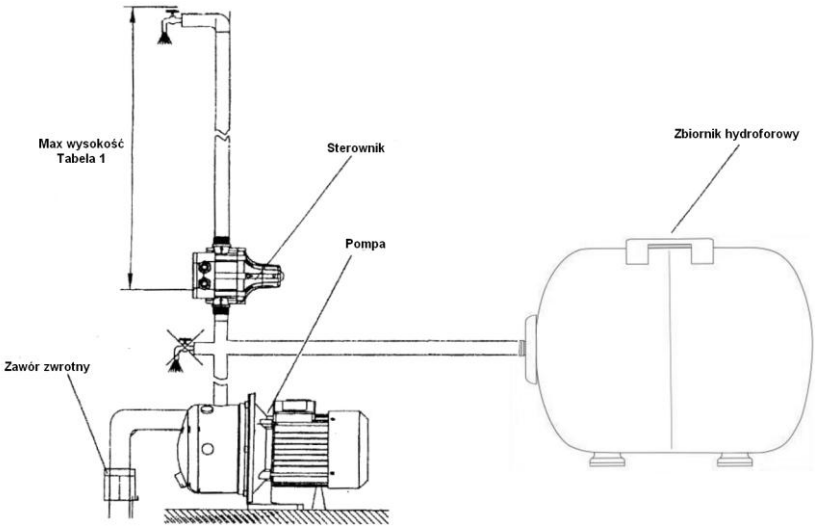
3. Tento regulátor by měl být namontován na čerpadlo, které splňuje technické požadavky uvedené na kartě "Technické údaje". Uživatel by měl nainstalovat zpětný ventil na dno studny. Uživatel by měl před instalací regulátoru tlaku nejprve otestovat čerpadlo, aby se ujistil, že s čerpadlem nejsou žádné problémy.

4. Regulátor lze namontovat přímo před první vývod vody, přičemž směr proudění vody se řídí směrem šipky na regulátoru.

5. Nenechávejte v řídicí jednotce jiná cizí tělesa, aby nedošlo k jejímu selhání.

6. Spojení mezi regulátorem a potrubím by mělo být provedeno pomocí teflonové pásky.

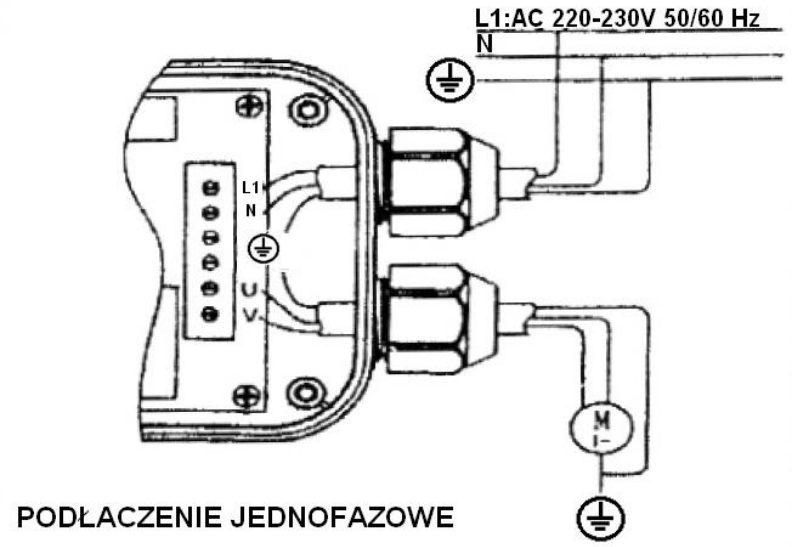
HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ



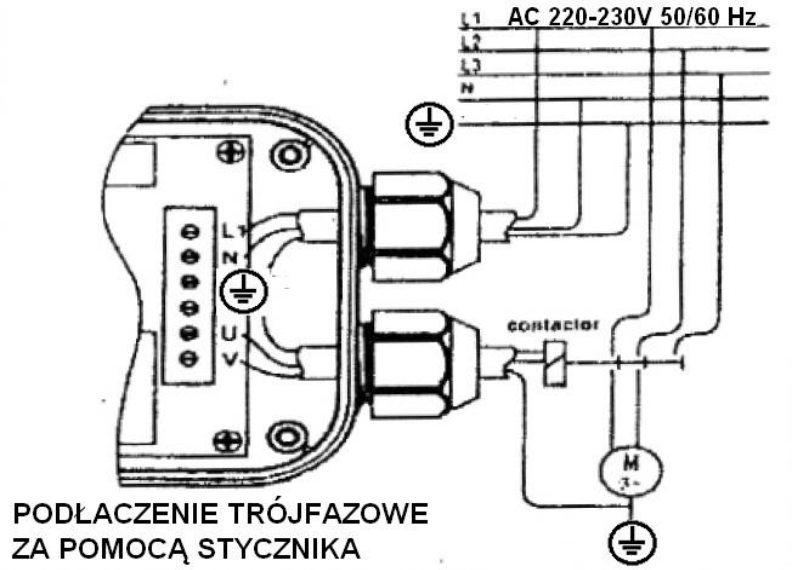
Vzletový tlak (bar)	Výška polohy kohoutku od regulátoru (metry)	Minimální výška, při které jednotka vypne čerpadlo (v metrech)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabulka 1

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

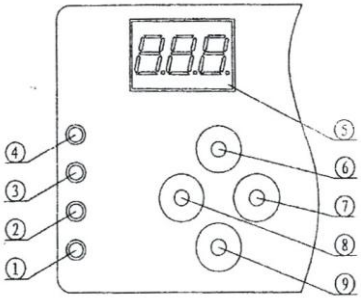


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

FUNKCE



NR.	Název	Funkce
1	Stavová LED dioda	1. když se kontrolka rozsvítí na delší dobu, čerpadlo je v provozu. 2. když indikátor nesvítí, čerpadlo přestane pracovat.
2	Režim 2	1. čerpadlo je v režimu jemné regulace, pokud kontrolka dlouho svítí. 2. v tomto režimu lze nastavit počáteční tlak a vypínací tlak.
3	Režim 1	1. čerpadlo je v režimu jemné regulace, pokud indikátor svítí delší dobu. 2 V tomto režimu lze nastavit počáteční tlak.
4	Power	Kontrolka se rozsvítí, když je připojeno napájení
5	Zobrazit	Slouží k prezentaci informací.
6	Nahoru	Změna režimu nebo zvýšení tlaku
7	Func	Režim nastavení a tlak
8	Obnovení	Kdykoli znovu spustit čerpadlo
9	Dole	Změna režimu nebo snížení tlaku

NASTAVENÍ A PROVOZNÍ REŽIMY

1. Nastavení provozního režimu

Stiskněte tlačítko "FUNC", na displeji se zobrazí "dE 1" a začne blikat, "dE 1" znamená, že čerpadlo pracuje s maximálním výtlakem.

V tomto režimu lze nastavit pouze počáteční tlak, čerpadlo přestane pracovat při maximálním tlaku. "dE2" znamená čerpadlo v režimu přesné regulace.

V tomto režimu lze nastavit počáteční a koncový tlak, aby byla zajištěna přesná regulace tlaku v systému zásobování vodou.

Stisknutím tlačítek "UP" a "DOWN" můžete přepínat mezi oběma režimy. Při nastavování režimu se rozsvítí indikátory v tomto pořadí.

2. Nastavení tlaku

1. V režimu "dE1" začne blikat tlačítko "FUNC", stiskněte tlačítko. "FUNC", na obrazovce se zobrazí "L00", což znamená počáteční tlak, který lze nastavit pomocí tlačítek UP a DOWN, rozsah nastavení je 0,5 až 6,0 barů.

2. V režimu "dE2" stiskněte tlačítko "FUNC", obrazovka bliká, stiskněte tlačítko. "FUNC", na displeji se zobrazí "L00", což znamená počáteční tlak, který lze upravit pomocí tlačítek UP a DOWN.

Opětovně stiskněte "FUNC", na displeji se zobrazí "H00", což označuje tlak na doraz, který lze nastavit pomocí tlačítek UP a DOWN, rozsah nastavení je 0,8-9,9 bar.

3. Další nastavení

Pokud během provozu regulátoru nestisknete do 3 sekund žádné tlačítko, systém automaticky ukončí stav regulace. Mezitím udrží tlak v režimu a má funkci paměti přerušení napájení. Po ukončení se regulátor znovu spustí.

Po dokončení nastavení lze tlak zkontrolovat pomocí tlačítek NAHORU a DOLŮ. V režimu "dE1" lze zkontrolovat pouze počáteční tlak; v režimu "dE2" stisknutím tlačítka "UP" zkontrolujete dorazový tlak, stisknutím tlačítka "DOWN" zkontrolujete počáteční tlak.

Když se na displeji zobrazí "P--" nebo "R ─" a začne blikat, znamená to, že se čerpadlo po 30 minutách znovu spustí.

AUTOSTART - Když bliká kontrolka "STATUS", znamená to, že se čerpadlo znovu spustí po 8 sekundách, 30 sekundách a 1 hodině. Po 1 hodině se cyklicky detekuje.
Čerpadlo lze kdykoli znovu spustit stisknutím tlačítka "RESET".

PROBLÉMY S VÝKONEM - MOŽNÁ PŘÍČINA

Závady	Důvody související s řídicí jednotkou	Příčiny nesouvisejí s řídicí jednotkou
Čerpadlo se nespustí	1. řídicí jednotka je vadná 2. tlačítko restartu je zaseknuté 3. přejděte na obrazovku nastavení parametrů	1. napětí je nižší než 220 V 2. čerpadlo je vadné 3. chyba připojení kabelu
Čerpadlo nelze vypnout	1. řídicí jednotka je vadná 2. zpětný ventil je ucpaný 3. voda obsahující železnou rudu a oxid železitý - vyčistěte regulátor	Odtěsnění instalace
Čerpadlo běží přerušovaně	1. řídicí jednotka je vadná 2. rozsah tlaku je příliš malý	Odtěsnění instalace

Kontrolka "STATUS" bliká	1. řídicí jednotka je vadná 2. je poškozeno potrubí regulátoru	1. Nedostatek vody 2. čerpadlo je vadné 3. netěsnost na vstupu čerpadla 4. výška čerpadla je nižší než počáteční tlak +0,3 bar (REŽIM 1) ' 5. výtlak čerpadla je nižší než dorazový tlak (REŽIM 2).
Zobrazení kódu *P-*	1. řídicí jednotka je vadná 2.Snímač tlaku je vadný	Skutečný tlak v potrubí je po dobu 5 sekund vyšší než 7,5 baru.
Kód na displeji *R-*	1. řídicí jednotka je vadná	Doba spuštění a zastavení je kratší než 30 sekund 15krát, když jsou úniky z potrubí menší.

POUŽITÍ



Použité zařízení je zakázáno likvidovat společně s ostatním odpadem. Elektrozařízení lze odevzdávat pouze v rámci odděleného sběru organizovaného sítí sběrných míst pro elektroodpad. Podrobnější informace získáte v zařízení pro nakládání s komunálním odpadem, na městském úřadě nebo na obecním úřadě. Spotřebitel má právo bezplatně odevzdat použité zařízení v místě nákupu, tj. u distributora, velkoobchodníka nebo v prodejně, za podmínky, že vrácené zařízení je stejného typu a má stejný účel použití jako nově zakoupený výrobek.

Je nezbytné dodržovat doporučení uvedená v této příručce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Rok označení CE výrobku.....

(vyplní prodejce podle výrobního štítku)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC/EU - 02/2024

Výrobce

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Tlakové spínače CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Za vydání prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce.
- V souladu se zákonem ze dne 13. dubna 2016 o systému shody (Sbírka zákonů 2016, položka 542) prohlašujeme s plnou odpovědností, že výrobky, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou vyrobeny v souladu s následujícími směrnicemi a odkazy na harmonizované normy v nich obsažené:
  - Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
  - Směrnice LVD 2014/35/EU

Výrobek je v souladu s normami:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

ZÁRUČNÍ KARTA

Záruční list je platný pouze ve spojení s dokladem o koupi (např. účtenkou/pokladním dokladem/fakturou).

1. Garantem zařízení je společnost BG INVEST Sp. z o.o.. Adresa sídla společnosti: Adresa sídla: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Zákazník má záruku po dobu 24 měsíců od data nákupu.
3. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z ustanovení o záruce za vady prodaného zboží.
4. Podmínkou záruky je dodržování pokynů k použití uvedených v návodu.
5. Zásah do konstrukce výrobku má za následek ztrátu záruky.
6. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění výrobních vad výrobku a ve zvláštních případech vrácení peněz.
7. Stížnosti jsou vyřizovány v souladu s právními předpisy o záruce platnými v Polské republice.
8. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním zařízení nebo na škody způsobené vnějšími vlivy.
9. Kromě podmínek záruky nemá kupující nárok na žádnou náhradu.
10. Podmínkou pro uplatnění záruky je doručení výrobku na prodejní místo spolu s požadovanými doklady na náklady uživatele nebo prostřednictvím přepravní společnosti, s níž má ručitel uzavřenou smlouvu.

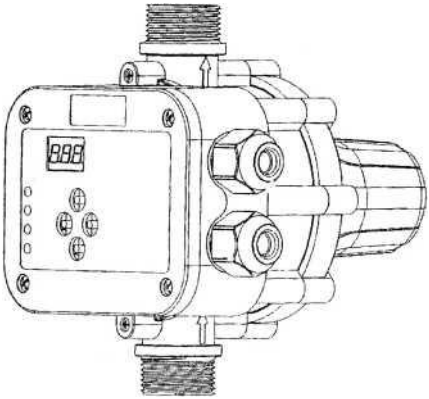
K dokončení:

Model zařízení: ..... Datum prodeje: .....

Sériové číslo: ..... Pečeť a podpis prodávajícího: .....

ORIGINAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS



CSK-59 PRO

ATTENTION : Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'installation et l'utilisation.

Cette notice fait partie intégrante du contrat d'achat. Elle précise les conditions d'utilisation et les recommandations dont le non-respect annule toute possibilité de réclamation pour une éventuelle défaillance.

ATTENTION : Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger l'environnement, y compris les personnes et l'environnement. Il peut également entraîner une défaillance de l'équipement ou une réduction de sa durée de vie.

Une déclaration de conformité aux normes de l'UE figure plus loin dans ce manuel.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	230V
Fréquence	50/60 Hz
Température ambiante maximale	60°C
Admission maximale	30A
Pression de service max. Pression de service	15 bar
Température du liquide pompé	40°C
Degré de protection	IP 65
Plage de pression d'enclenchement	0,5-6,0 bar
Plage de pression d'arrêt	0,8-9,9 bar
Pression différentielle minimale	0,3 bar
Pression différentielle maximale	7,0 bar
Les talons	1 pouce
Fonctionnement sans réservoir	Oui
Travailler avec un réservoir	Oui

CARACTÉRISTIQUES

Le CSK-59 PRO est un régulateur de pression numérique pour pompe à eau. Il démarre et arrête la pression en fonction des données détectées sur l'état de l'écoulement de l'eau dans le tuyau et la pression de l'eau.

Remplace complètement le système traditionnel de contrôle de la pompe, composé d'un réservoir sous pression (pour le fonctionnement sans réservoir), d'un pressostat, d'un dispositif de protection contre le manque d'eau, d'un clapet anti-retour, d'un manomètre et d'une sortie de refoulement à cinq voies.

Les parties électriques sont complètement isolées par un boîtier de commande très étanche, ce qui augmente la sécurité d'utilisation et rend imbattable un système de sécurité traditionnel.

La conception intégrée permet de gagner du temps lors de l'installation. Par rapport au contrôle de pression électrique traditionnel, ce produit présente les caractéristiques notables suivantes :

1. Il est doté d'une nouvelle technologie de capteur de pression qui permet de contrôler en temps réel l'affichage de la pression du pipeline.
2. Composé de deux modes de fonctionnement, les réglages de l'appareil peuvent être librement ajustés à l'aide des boutons, ce qui permet de répondre à tous les besoins.
   2.1.1. Fonctionnement sans réservoir (MODE 1)
   2.1.2. Mode réservoir (MODE 2)
3. Dispose d'une fonction de protection contre les surcharges

4. dispose d'une fonction de sécurité en cas de fonctionnement fréquent de la pompe.

5. Il est doté d'une fonction de démarrage de la pompe afin d'éviter tout blocage de la pompe causé par de longues périodes d'inutilisation.
6. Il dispose d'une fonction de démarrage automatique de la pompe en cas de

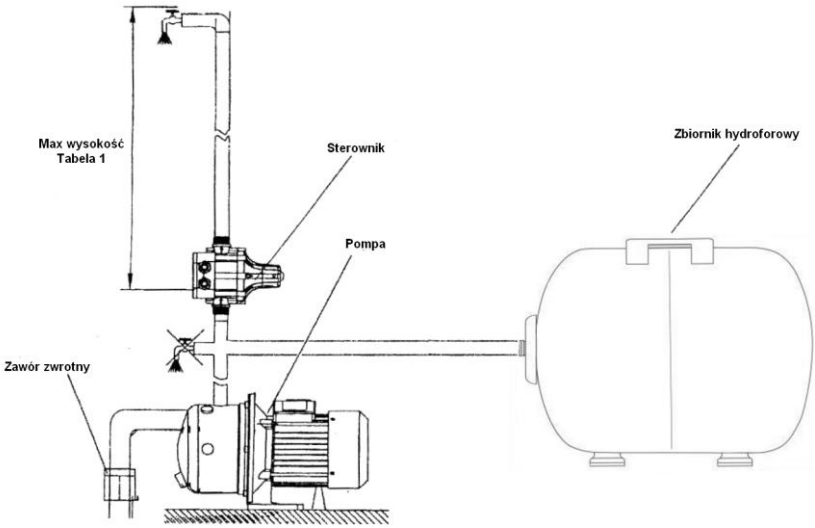
pénurie d'eau.

7. La plage de contrôle de la pression initiale est large, le différentiel de pression est faible et la hauteur de chute minimale requise est basse.
8. Le contrôleur peut être monté verticalement

INSTALLATION - INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. L'installation et l'entretien du contrôleur doivent être effectués par du personnel familiarisé avec ces instructions.
2. Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau propre, l'utilisateur doit vérifier la qualité de l'eau dans le système de tuyauterie avant l'installation. Si l'eau contient du minerai de fer et de l'oxyde de fer, le régulateur de pression cessera de fonctionner après un certain temps ou nécessitera un nettoyage fréquent de l'unité.
3. Ce contrôleur doit être monté sur une pompe qui répond aux exigences techniques de l'onglet "Données techniques". L'utilisateur doit installer un clapet anti-retour au fond du puits. L'utilisateur doit d'abord tester la pompe avant d'installer le contrôleur de pression afin de s'assurer qu'il n'y a pas de problème avec la pompe.
4. Le contrôleur peut être monté directement devant la première sortie d'eau, le sens de l'écoulement de l'eau suivant la direction de la flèche sur le contrôleur.
5. Ne laissez pas d'autres corps étrangers à l'intérieur du contrôleur afin d'éviter toute défaillance de ce dernier.
6. Les connexions entre le contrôleur et les tuyaux doivent être réalisées à l'aide d'une bande de téflon.

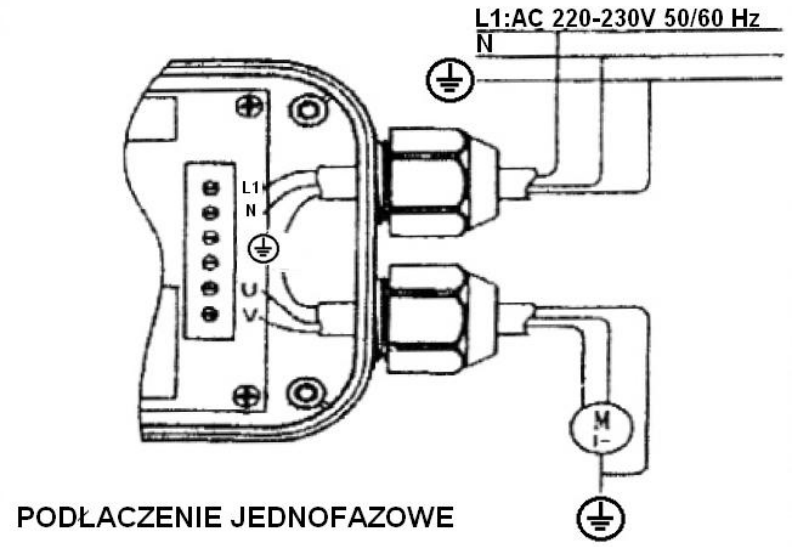
CONNEXION HYDRAULIQUE



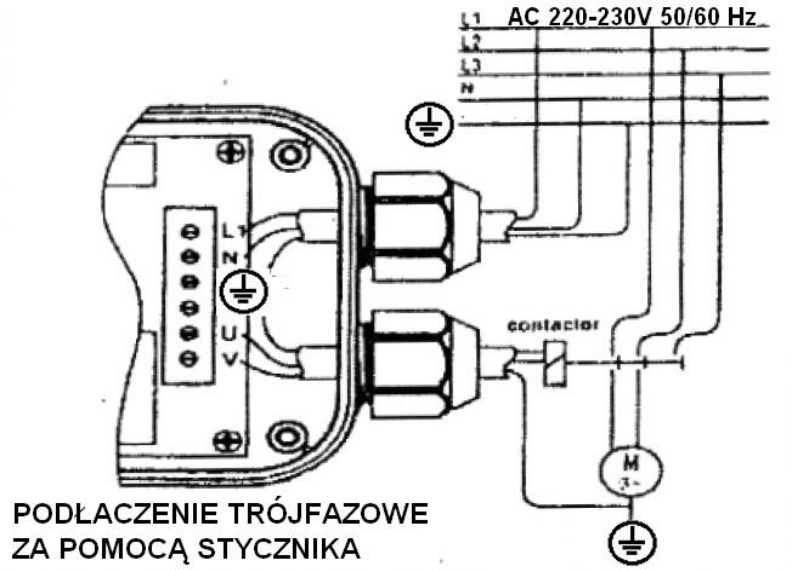
Pression de décollage (bar)	Hauteur de la position du robinet par rapport au contrôleur (mètres)	Hauteur de chute minimale pour que l'unité arrête la pompe (mètres)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tableau 1

CONNEXION ÉLECTRIQUE

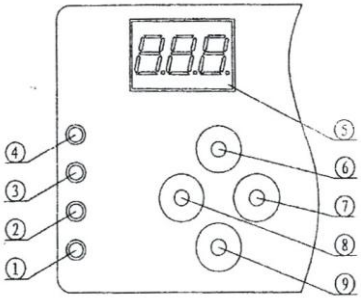


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

CARACTÉRISTIQUES



NR.	Nom	Caractéristiques
1	LED d'état	1. lorsque l'indicateur s'allume pendant une longue période, la pompe fonctionne.
2	Mode 2	1. la pompe est en mode de contrôle fin si le voyant est allumé pendant une longue période. 2. Ce mode permet de régler la pression initiale et la pression d'arrêt.
3	Mode 1	1. la pompe est en mode de contrôle fin si l'indicateur s'allume pendant une longue période. 2 Dans ce mode, la pression initiale peut être réglée.
4	Puissance	Voyant lumineux allumé lors de la mise sous tension
5	Affichage	Utilisé pour présenter des informations.
6	Haut de la page	Changement de mode ou augmentation de la pression
7	Func	Mode de réglage et pression
8	Remise à zéro	Redémarrer la pompe à tout moment
9	En bas	Changement de mode ou réduction de la pression

RÉGLAGE ET MODES DE FONCTIONNEMENT

1. Réglage du mode de fonctionnement

Appuyez sur le bouton "FUNC", "dE 1" s'affiche à l'écran et commence à clignoter, "dE 1" signifie que la pompe fonctionne à la hauteur maximale.

Dans ce mode, seule la pression initiale peut être réglée, la pompe s'arrêtera de fonctionner à la hauteur de charge maximale. dE2" signifie que la pompe est en mode de contrôle précis.

Dans ce mode, la pression de démarrage et la pression d'arrêt peuvent être réglées pour assurer un contrôle précis de la pression du système d'alimentation en eau.

En appuyant sur "UP" et "DOWN", le contrôleur peut passer d'un mode à l'autre. Lors du réglage du mode, les indicateurs s'allument respectivement.

2. Réglage de la pression

1. En mode "dE1", appuyez sur "FUNC" pour commencer à clignoter, appuyez sur "FUNC", l'écran affiche "L00", qui indique la pression initiale, celle-ci peut être ajustée à l'aide des boutons UP et DOWN, la plage de réglage est de 0,5-6,0 bar.

2. En mode "dE2", appuyez sur "FUNC", l'écran clignote, appuyez sur "FUNC", l'écran affichera "L00", ce qui indique la pression initiale, qui peut être ajustée à l'aide des boutons UP et DOWN.

Appuyez à nouveau sur "FUNC", l'écran affichera "H00", ce qui indique la pression d'arrêt, qui peut être réglée à l'aide des boutons UP et DOWN, la plage de réglage est de 0,8-9,9 bar.

3. Autres paramètres

Si un bouton n'est pas actionné dans les 3 secondes lorsque le contrôleur est en fonctionnement, le système quitte automatiquement l'état de régulation. Entre-temps, il conserve la pression dans le mode et dispose d'une fonction de mémorisation des coupures de courant. Le contrôleur redémarre après avoir quitté le mode.

Une fois les réglages terminés, la pression peut être vérifiée à l'aide des boutons UP et DOWN. En mode "dE1", seule la pression initiale peut être vérifiée ; en mode "dE2", appuyez sur "UP" pour vérifier la pression d'arrêt, appuyez sur "DOWN" pour vérifier la pression initiale.

Lorsque l'écran affiche "P--" ou "R—" et commence à clignoter, cela signifie que la pompe redémarre après 30 minutes.

AUTOSTART - Lorsque le voyant "STATUS" clignote, cela signifie que la pompe redémarre après 8 secondes, 30 secondes et 1 heure. Après 1 heure, la détection est cyclique. La pompe peut être redémarrée à tout moment en appuyant sur le bouton "RESET".

PROBLÈMES DE PERFORMANCE - CAUSE POSSIBLE

Défauts	Raisons liées au contrôleur	Les causes ne sont pas liées au contrôleur
La pompe ne démarre pas	1. le contrôleur est défectueux 2. le bouton de redémarrage est bloqué 3. accéder à l'écran de réglage des paramètres	1. la tension est inférieure à 220 V 2. la pompe est défectueuse 3. erreur de connexion du câble
La pompe ne peut pas s'arrêter	1. le contrôleur est défectueux 2. le clapet anti-retour est bloqué 3. eau contenant du minerai de fer et de l'oxyde de fer - nettoyer le contrôleur	Desscellement de l'installation

La pompe fonctionne par intermittence	1. le contrôleur est défectueux 2. la plage de pression est trop faible	Desscellement de l'installation
Le témoin "STATUS" clignote	1. le contrôleur est défectueux 2. la tuyauterie du contrôleur est endommagée	1. la pénurie d'eau 2. la pompe est défectueuse 3. fuite à l'entrée de la pompe 4. la hauteur de charge de la pompe est inférieure à la pression de démarrage de +0,3bar (MODE 1) ' 5. la hauteur de refoulement de la pompe est inférieure à la pression d'arrêt (MODE 2)
Code d'affichage *P*-	1. le contrôleur est défectueux 2. le capteur de pression est défectueux	La pression réelle dans la canalisation est supérieure pendant 5 secondes et supérieure à 7,5 bars.
Code sur l'écran *R*-	1. le contrôleur est défectueux	Les temps de démarrage et d'arrêt sont inférieurs à 30 secondes 15 fois lorsque les fuites de la canalisation sont moins importantes

UTILISATION



Il est interdit d'éliminer les équipements usagés avec d'autres déchets. Les équipements électriques ne peuvent être éliminés que lors de collectes séparées organisées par le réseau des points de collecte municipaux pour les déchets électriques et électroniques. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre centre de traitement des déchets, votre mairie ou votre municipalité. Le consommateur a le droit de retourner gratuitement un équipement usagé au lieu d'achat, c'est-à-dire à un distributeur, un grossiste ou un magasin, à condition que l'équipement retourné soit du même type et ait le même usage que le produit nouvellement acheté.

Il est essentiel de suivre les recommandations données dans ce manuel.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Année du marquage CE du produit.....

(à remplir par le concessionnaire conformément à la plaque signalétique)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE - 02/2024

Fabricant

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Pressostats CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- La déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
- En vertu de la loi du 13 avril 2016 relative au système de conformité (Journal officiel 2016, point 542), nous déclarons en toute responsabilité que les produits auxquels cette déclaration se rapporte sont fabriqués conformément aux directives suivantes et aux références aux normes harmonisées qu'elles contiennent :
  - Directive CEM 2014/30/EU
  - Directive LVD 2014/35/EU

Le produit est conforme aux normes :

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

CARTE DE GARANTIE

La carte de garantie n'est valable que si elle est accompagnée d'une preuve d'achat (p. ex. facture).

1. Le garant du dispositif est BG INVEST Sp. z o.o.. Adresse du siège social de la société : Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Le client est garanti pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat.
3. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur en vertu des dispositions relatives à la garantie pour les défauts des marchandises vendues.
4. La garantie est subordonnée au respect des instructions d'utilisation figurant dans le manuel.
5. Toute interférence avec la conception du produit annule la garantie.
6. La garantie comprend la réparation gratuite des défauts de fabrication du produit et, dans des cas particuliers, un remboursement en espèces.
7. Les plaintes sont traitées conformément aux dispositions légales en matière de garantie applicables en République de Pologne.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par des facteurs externes.
9. En dehors des conditions de la garantie, l'acheteur n'a droit à aucun dédommagement.
10. La condition d'exercice de la garantie est la livraison du produit au point de vente accompagné des documents requis, aux frais de l'utilisateur ou par l'intermédiaire d'une entreprise de transport avec laquelle le garant a conclu un contrat.

A compléter :

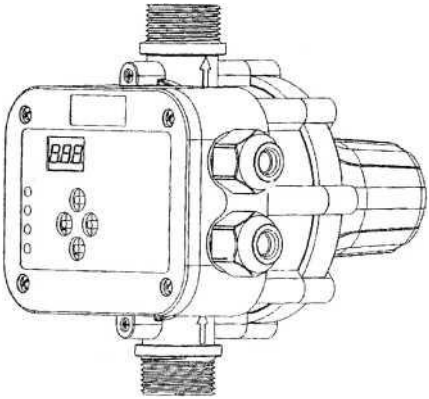
Modèle d'appareil : .....

Numéro de série : .....

Date de la vente : .....

Sceau et signature du vendeur : .....

ORIGINEEL HANDLEIDING



CSK-59 PRO

LET OP: Lees de volgende instructies volledig door voor installatie en gebruik.

Deze instructies maken integraal deel uit van het aankoopcontract. Het specificeert de gebruiksvoorwaarden en aanbevelingen, waarvan veronachtzaming de mogelijkheid tot het indienen van claims voor mogelijke defecten tenietdoet.

LET OP: Het niet opvolgen van deze instructies kan gevaar opleveren voor de omgeving - inclusief mensen en het milieu. Het kan ook leiden tot defecte apparatuur of een kortere levensduur.

Verderop in deze handleiding vindt u een verklaring van conformiteit met de EU-normen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230V
Frequentie	50/60 Hz
Maximale omgevingstemperatuur	60°C
Maximale inname	30A
Max. Bedrijfsdruk	15 bar
Temperatuur van de verpompte vloeistof	40°C
Beschermingsgraad	IP 65
Bereik inschakeldruk	0,5-6,0 bar
Bereik uitschakeldruk	0,8-9,9 bar
Minimale differentiële druk	0,3 bar
Maximale differentiële druk	7,0 bar
Stubs	1 "inch
Tankloze werking	Ja
Werken met een tank	Ja

KENMERKEN

De CSK-59 PRO is een digitale drukregelaar voor waterpompen. Hij start en stopt de druk op basis van de gedetecteerde gegevens over de status van de waterstroom in de leiding en de waterdruk.

Vervangt volledig het traditionele pompbesturingssysteem dat bestaat uit een druktank (voor tankloze werking), drukschakelaar, watertekortbeveiliging, terugslagklep, manometer en vijfweguitlaat

De elektrische onderdelen zijn volledig geïsoleerd met een hoogdichte schakelkast, wat de gebruiksveiligheid verhoogt en een traditioneel veiligheidssysteem onverslaanbaar maakt.

Het geïntegreerde ontwerp kan helpen om meer tijd te besparen tijdens de installatie. Vergeleken met de traditionele elektrische drukregeling heeft dit product de volgende opmerkelijke eigenschappen:

1. Het heeft nieuwe druksensortechnologie die real-time controle van de drukweergave van de pijpleiding mogelijk maakt.
2. Het apparaat heeft twee bedrijfsmodi en de instellingen kunnen vrij worden aangepast met de knoppen, zodat aan elke behoefte kan worden voldaan.
   2.1.1. Tankloze werking (MODE 1)
   2.1.2. Tankmodus (MODE 2)
3. Heeft een overbelastingsbeveiliging
4. heeft een veiligheidsfunctie in geval van veelvuldig gebruik van de pomp.
5. Hij heeft een pompstartfunctie om te voorkomen dat de pomp verstopt raakt door lange perioden van niet-gebruik.
6. Hij heeft een automatische pompstartfunctie in het geval van een watertekort.
7. Het initiële drukregelbereik is groot, het drukverschil is klein en de minimale opvoerhoogte is laag.

8. De controller kan verticaal worden gemonteerd

INSTALLATIE - ALGEMENE INFORMATIE

1. Installatie en onderhoud van de controller moeten worden uitgevoerd door personeel dat bekend is met deze instructies.

2. Dit product kan alleen worden gebruikt met schoon water. De gebruiker moet het water in het leidingsysteem controleren voordat hij het installeert. Als het water ijzererts en ijzeroxide bevat, zal de drukregeling na enige tijd niet meer werken of moet het apparaat regelmatig worden gereinigd.

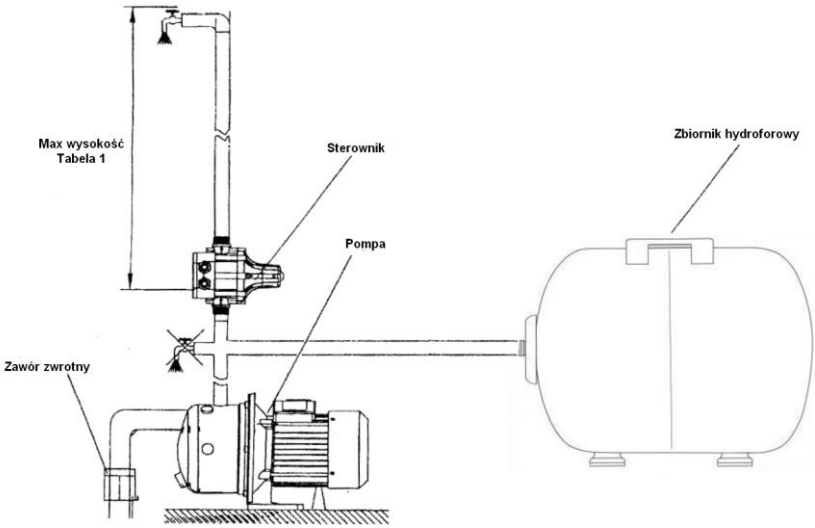
3. Deze controller moet worden gemonteerd op een pomp die voldoet aan de technische eisen op het tabblad "Technische gegevens". De gebruiker moet een terugslagklep op de bodem van de put installeren. De gebruiker moet de pomp eerst testen voordat hij de drukregelaar installeert om er zeker van te zijn dat er geen problemen zijn met de pomp.

4. De regelaar kan direct voor de eerste wateruitlaat worden gemonteerd, waarbij de richting van de waterstroom de richting van de pijl op de regelaar volgt.

5. Laat geen andere vreemde voorwerpen achter in de controller om defecten aan de controller te voorkomen

6. Verbindingen tussen de regelaar en de leidingen moeten worden gemaakt met teflon tape.

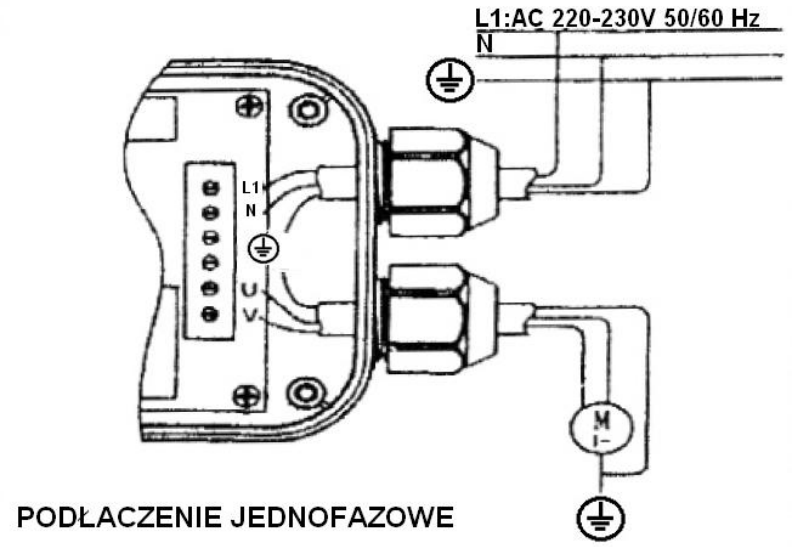
HYDRAULISCHE AANSLUITING



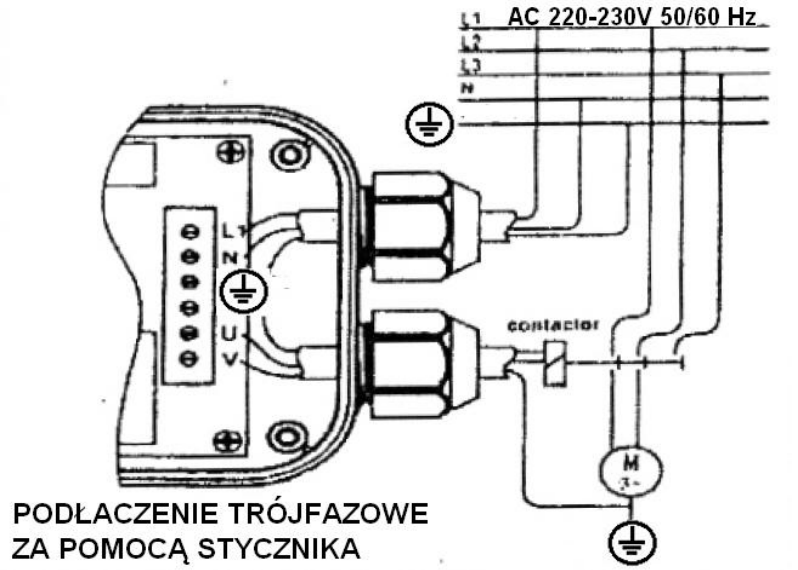
Startdruk (bar)	Hoogte van kraanpositie vanaf regelaar (meters)	Minimale opvoerhoogte voor de eenheid om de pomp uit te schakelen (meter)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabel 1

ELEKTRISCHE AANSLUITING

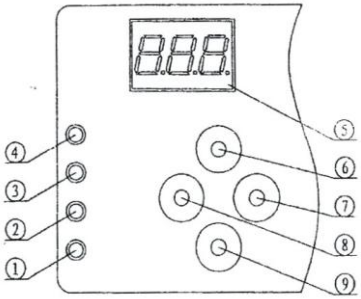


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

KENMERKEN



NR.	Naam	Kenmerken
1	Status-LED	1. Als de indicator lange tijd brandt, werkt de pomp. 2. als de indicator uit is, stopt de pomp met werken.
2	Modus 2	1. De pomp staat in de fijnregelstand als het indicatorlampje lange tijd brandt. 2. In deze modus kunnen de begindruk en de uitschakeldruk worden ingesteld.
3	Modus 1	1. De pomp staat in de fijnregelstand als de indicator lange tijd brandt. 2 In deze modus kan de begindruk worden ingesteld.
4	Stroom	Indicatielampje brandt wanneer voeding wordt toegepast
5	Weergave	Wordt gebruikt om informatie te presenteren.
6	Omhoog	Modi wijzigen of druk verhogen
7	Func	Instelmodus en druk
8	Reset	De pomp op elk moment opnieuw starten
9	Omlaag	Modi wijzigen of druk verlagen

INSTELLING EN WERKINGSMODI

1. Instelling bedrijfsmodus

Druk op de knop "FUNC", "dE 1" wordt weergegeven op het scherm en begint te knipperen, "dE 1" betekent dat de pomp op maximale opvoerhoogte werkt.

In deze modus kan alleen de begindruk worden ingesteld en stopt de pomp bij maximale opvoerhoogte. "dE2"betekent pomp in nauwkeurige controlemodus.

In deze modus kunnen de startdruk en stopdruk worden ingesteld voor een nauwkeurige drukregeling van het watertoevoersysteem.

Door op "UP" en "DOWN" te drukken, kan de controller schakelen tussen de twee modi. Bij het instellen van de modus lichten de indicatoren respectievelijk op.

2. Drukinstelling

1. In de "dE1"-modus begint "FUNC" te knipperen, druk op "FUNC" nogmaals, het scherm toont "L00", wat de begindruk aangeeft, deze kan worden aangepast met de UP en DOWN knoppen, het instelbereik is 0,5-6,0 bar.

2. Druk in de "dE2"-modus op "FUNC", het scherm knippert, druk op "FUNC" nogmaals, het scherm toont "L00", dit geeft de begindruk aan, deze kan worden aangepast met de UP en DOWN knoppen.

Druk nogmaals op "FUNC", op het scherm verschijnt "H00", dit geeft de stopdruk aan, deze kan worden aangepast met de OMHOOG- en OMLAAG-toets, het instelbereik is 0,8-9,9 bar.

3. Andere instellingen

Als er niet binnen 3 seconden op een knop wordt gedrukt terwijl de regelaar in werking is, verlaat het systeem automatisch de regeltoestand. In de tussentijd blijft de druk in de modus en heeft het een stroomonderbrekingsgeheugenfunctie. De regelaar start opnieuw op na het afsluiten.

Zodra de instellingen zijn voltooid, kan de druk worden gecontroleerd met de UP- en

DOWN-toetsen. In de modus "dE1" kan alleen de begindruk worden gecontroleerd; in de modus "dE2" drukt u op "UP" om de stopdruk te controleren en op "DOWN" om de begindruk te controleren.

Wanneer op het scherm "P--" of "R ─" wordt weergegeven en begint te knipperen, betekent dit dat de pomp na 30 minuten opnieuw zal starten.

AUTOSTART - Als het "STATUS"-lampje knippert, betekent dit dat de pomp na 8 seconden, 30 seconden en 1 uur opnieuw start. Na 1 uur wordt cyclisch gedetecteerd.
De pomp kan op elk moment opnieuw worden gestart door op de "RESET"-knop te drukken.

PRESTATIEPROBLEMEN - MOGELIJKE OORZAAK

Fouten	Controller-gerelateerde redenen	De oorzaken zijn niet gerelateerd aan de controller
De pomp start niet	1. de controller is defect 2. de herstartknop zit vast 3. Ga naar het parametreerscherm	1. de spanning is lager dan 220 V 2. de pomp is defect 3. Fout bij kabelaansluiting
De pomp kan niet worden uitgeschakeld	1. de controller is defect 2. de terugslagklep is geblokkeerd 3. water met ijzererts en ijzeroxide - reinig de regelaar	Ontzegelen van de installatie
De pomp werkt met tussenpozen	1. de controller is defect 2. het drukbereik is te klein	Ontzegelen van de installatie

Lampje "STATUS" knippert	1. de controller is defect 2. de pijpleiding van de regelaar is beschadigd	1. Watertekort 2. de pomp is defect 3. lekkage bij pompinlaat 4. de opvoerhoogte van de pomp is lager dan de startdruk van +0,3bar (MODE 1) ' 5. de opvoerhoogte van de pomp is lager dan de stopdruk (MODE 2)
Weergavecode *P-*	1. de controller is defect 2.De druksensor is defect	De werkelijke druk in de pijpleiding is groter gedurende 5 seconden en groter dan 7,5 bar
Code op display *R-*	1. de controller is defect	Start- en stoptijden zijn minder dan 30 seconden 15 keer als de lekken in de pijpleiding kleiner zijn

GEBRUIK



Het is verboden om gebruikte apparatuur samen met ander afval weg te gooien. Elektrische apparatuur mag alleen worden ingeleverd op aparte inzamelevenementen die worden georganiseerd door het netwerk van gemeentelijke inzamelpunten voor elektrisch en elektronisch afval. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw gemeentelijke afvalverwerker, gemeentehuis of gemeente. De consument heeft het recht om gebruikte apparatuur gratis terug te brengen naar de plaats van aankoop, d.w.z. naar een distributeur, groothandelaar of winkel, op voorwaarde dat de teruggebrachte apparatuur van hetzelfde type is en hetzelfde doel heeft als het nieuw gekochte product.

Het is essentieel om de aanbevelingen in deze handleiding op te volgen.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Jaar van CE-markering van het product.....

(in te vullen door de dealer volgens het typeplaatje)

EG/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - 02/2024

Fabrikant

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Drukschakelaars CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- De conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
- Overeenkomstig de wet van 13 april 2016 betreffende het systeem van overeenstemming (Staatsblad 2016, punt 542) verklaren wij met volledige verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, gemaakt zijn overeenkomstig de volgende richtlijnen en de daarin opgenomen verwijzingen naar geharmoniseerde normen:
  - EMC-richtlijn 2014/30/EU
  - LVD-richtlijn 2014/35/EU

Het product voldoet aan de normen:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

GARANTIEKAART

De garantiekaart is alleen geldig in combinatie met een aankoopbewijs (bijv. rekening/kassabon/factuur).

1. De garantsteller van het apparaat is BG INVEST Sp. z o.o.. Adres van de maatschappelijke zetel van het bedrijf: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. De klant heeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum.
3. De garantie sluit de rechten van de koper onder de garantiebepalingen voor gebreken aan de verkochte goederen niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.
4. Een voorwaarde voor de garantie is dat de gebruiksaanwijzingen in de handleiding worden opgevolgd.
5. Door ingrepen in het ontwerp van het product vervalt de garantie.
6. De garantie omvat het gratis verhelpen van fabrieksfouten in het product en, in speciale gevallen, een terugbetaling in contanten.
7. Klachten worden behandeld in overeenstemming met de wettelijke garantiebepalingen die van toepassing zijn in de Republiek Polen.
8. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik van de apparatuur of schade veroorzaakt door externe factoren.
9. Afgezien van de garantievoorwaarden heeft de koper geen recht op schadevergoeding.
10. De voorwaarde voor het uitoefenen van de garantie is het leveren van het product aan het verkooppunt, samen met de vereiste documenten, op kosten van de gebruiker of door gebruik te maken van een transportbedrijf waarmee de garant een contract heeft.

In te vullen:

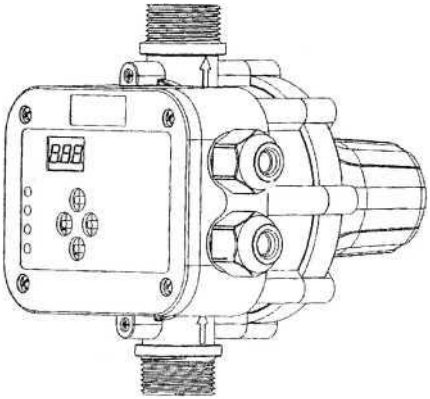
Apparaatmodel: .....

Serienummer: .....

Datum van verkoop: .....

Zegel en handtekening van de verkoper: .....

ORIGINÁL
NÁVOD NA POUŽITIE



CSK-59 PRO

UPOZORNENIE: Pred inštaláciou a používaním si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Tieto pokyny sú neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy. Uvádzajú sa v ňom podmienky používania a odporúčania, ktorých zanedbaním sa ruší možnosť akýchkoľvek nárokov na prípadnú poruchu.

POZOR: Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť životné prostredie - vrátane ľudí a životného prostredia. Môže tiež viesť k poruche zariadenia alebo skráteniu jeho životnosti.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ nájdete ďalej v tejto príručke.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	230V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximálna teplota okolia	60°C
Maximálny príjem	30A
Max. Prevádzkový tlak	15 barov
Teplota čerpanej kvapaliny	40°C
Stupeň ochrany	IP 65
Rozsah zapínacieho tlaku	0,5 - 6,0 barov
Rozsah vypínacieho tlaku	0,8-9,9 bar
Minimálny diferenčný tlak	0,3 baru
Maximálny diferenčný tlak	7,0 bar
Stuby	1 palec
Prevádzka bez nádrže	Áno
Práca s nádržou	Áno

CHARAKTERISTIKA

CSK-59 PRO je digitálny regulátor tlaku vodného čerpadla. Spúšťa a zastavuje tlak podľa zistených údajov o stave prietoku vody v potrubí a tlaku vody.

Úplne nahrádza tradičný riadiaci systém čerpadla pozostávajúci z tlakovej nádoby (pre beztlakovú prevádzku), tlakového spínača, zariadenia na ochranu proti nedostatku vody, spätného ventilu, manometra a päťcestného výtlačného hrdla.

Elektrické časti sú úplne izolované pomocou vysoko tesnej ovládacej skrinky, čo zvyšuje bezpečnosť používania a robí tradičný bezpečnostný systém neprekonateľným.

Integrovaný dizajn môže pomôcť ušetriť viac času pri inštalácii. V porovnaní s tradičnou elektrickou reguláciou tlaku má tento výrobok tieto pozoruhodné vlastnosti:

1. Má novú technológiu tlakového snímača, ktorá umožňuje kontrolu zobrazenia tlaku v potrubí v reálnom čase.
2. Nastavenia prístroja, ktorý pozostáva z dvoch prevádzkových režimov, možno ľubovoľne upravovať pomocou tlačidiel, čo môže vyhovovať akýmkoľvek potrebám.
   2.1.1. Prevádzka bez nádrže (REŽIM 1)
   2.1.2. Režim nádrže (REŽIM 2)
3. Má funkciu ochrany proti preťaženiu
4. má bezpečnostnú funkciu v prípade častej prevádzky čerpadla.
5. Má funkciu spustenia čerpadla, aby sa zabránilo zablokovaniu čerpadla v dôsledku dlhého nepoužívania.
6. Má funkciu automatického spustenia čerpadla v prípade nedostatku vody.
7. Rozsah regulácie počiatočného tlaku je široký, tlakový rozdiel je malý a požiadavky na minimálnu výšku sú nízke.
8. Ovládač je možné namontovať vertikálne

INŠTALÁCIA - VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1. Inštaláciu a údržbu regulátora musí vykonávať personál oboznámený s týmto návodom.

2. Tento výrobok sa môže používať len s čistou vodou, používateľ by mal pred inštaláciou skontrolovať vodu v potrubí. Ak voda obsahuje železitú rudu a oxid železitý, regulácia tlaku prestane po určitom čase fungovať alebo bude vyžadovať časté čistenie jednotky.

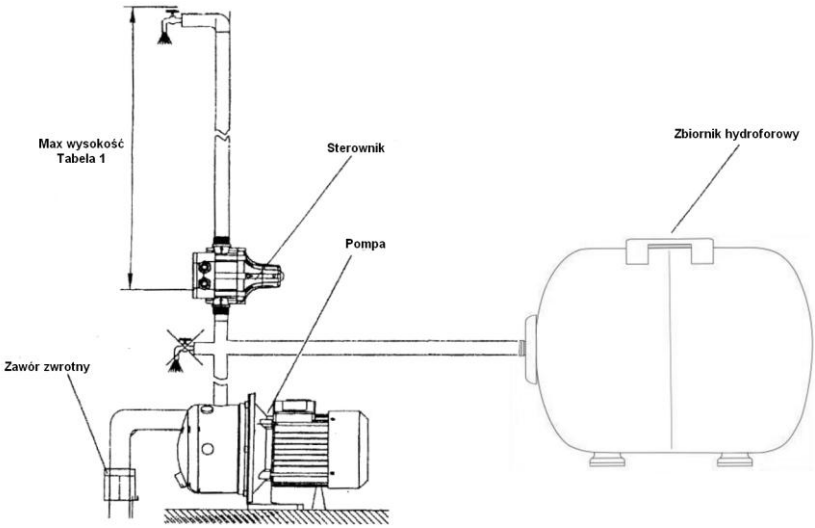
3. Tento regulátor by sa mal namontovať na čerpadlo, ktoré spĺňa technické požiadavky uvedené na karte "Technické údaje". Používateľ by mal na dno studne nainštalovať spätný ventil. Používateľ by mal pred inštaláciou regulátora tlaku najprv otestovať čerpadlo, aby sa uistil, že s čerpadlom nie sú žiadne problémy.

4. Regulátor môže byť namontovaný priamo pred prvým vývodom vody, pričom smer prúdenia vody musí zodpovedať smeru šípky na regulátore.

5. Nenechávajte v riadiacej jednotke iné cudzie telesá, aby ste predišli jej poruche

6. Spojenia medzi regulátorom a potrubím by sa mali vykonať pomocou teflónovej pásky

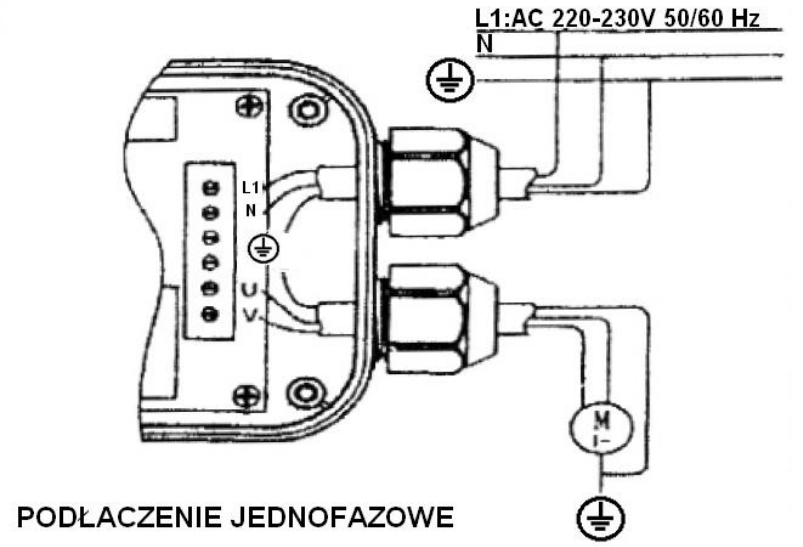
HYDRAULICKÉ PRIPOJENIE



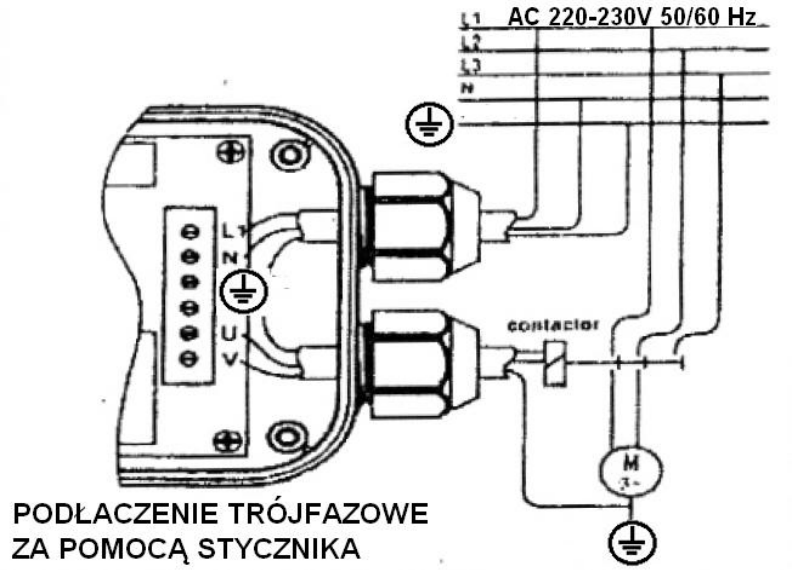
Vzletový tlak (bar)	Výška polohy kohútika od ovládača (metre)	Minimálna výška, pri ktorej jednotka vypne čerpadlo (v metroch)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabuľka 1

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

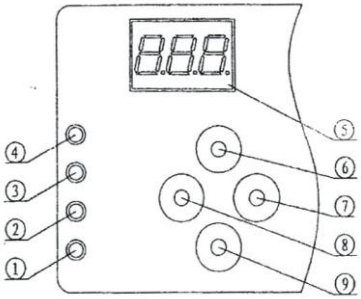


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

FUNKCIE



NR.	Názov	Funkcie
1	Stavová LED dióda	1. keď sa indikátor rozsvieti na dlhší čas, čerpadlo je v prevádzke. 2. keď je indikátor vypnutý, čerpadlo prestane pracovať.
2	Režim 2	1. čerpadlo je v režime jemnej regulácie, ak kontrolka svieti dlhší čas. 2. v tomto režime možno nastaviť počiatočný tlak a vypínací tlak.
3	Režim 1	1. čerpadlo je v režime jemnej regulácie, ak indikátor svieti dlhší čas. 2 V tomto režime možno nastaviť počiatočný tlak.
4	Napájanie	Indikátor svieti, keď je napájanie pripojené
5	Zobrazenie	Slúži na prezentáciu informácií.
6	Nahor	Zmena režimu alebo zvýšenie tlaku
7	Func	Režim nastavenia a tlak
8	Obnovenie	Reštartovanie čerpadla kedykoľvek
9	Dole	Zmena režimu alebo zníženie tlaku

NASTAVENIE A PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

1. Nastavenie prevádzkového režimu

Stlačte tlačidlo "FUNC", na obrazovke sa zobrazí "dE 1" a začne blikať, "dE 1" znamená, že čerpadlo pracuje s maximálnym výkonom.

V tomto režime je možné nastaviť len počiatočný tlak, čerpadlo prestane pracovať pri maximálnom tlaku. "dE2" znamená čerpadlo v režime presnej regulácie.

V tomto režime je možné nastaviť počiatočný a koncový tlak, aby sa zabezpečila presná regulácia tlaku v systéme zásobovania vodou.

Stláčaním tlačidiel "UP" a "DOWN" môžete ovládač prepínať medzi týmito dvoma režimami. Pri nastavovaní režimu sa indikátory rozsvietia v uvedenom poradí.

2. Nastavenie tlaku

1. V režime "dE1" stlačte "FUNC" začne blikať, stlačte "FUNC", na obrazovke sa zobrazí "L00", čo znamená počiatočný tlak, ktorý možno nastaviť pomocou tlačidiel UP a DOWN, rozsah nastavenia je 0,5 - 6,0 bar.

2. V režime "dE2" stlačte "FUNC", obrazovka bliká, stlačte "FUNC", na obrazovke sa zobrazí "L00", čo označuje počiatočný tlak, ktorý možno upraviť pomocou tlačidiel UP a DOWN.

Opätovne stlačte tlačidlo "FUNC", na obrazovke sa zobrazí "H00", čo znamená tlak zastavenia, ktorý môžete nastaviť pomocou tlačidiel UP a DOWN, rozsah nastavenia je 0,8-9,9 bar.

3. Iné nastavenia

Ak počas prevádzky regulátora nestlačíte tlačidlo do 3 sekúnd, systém automaticky ukončí stav regulácie. Medzitým udrží tlak v režime a má funkciu pamäte prerušenia napájania. Po ukončení sa regulátor znovu spustí.

Po dokončení nastavení môžete tlak skontrolovať pomocou tlačidiel UP a DOWN. V režime "dE1" je možné skontrolovať iba počiatočný tlak; v režime "dE2" stlačte tlačidlo "UP" na kontrolu tlaku zastavenia, stlačte tlačidlo "DOWN" na kontrolu počiatočného tlaku.

Keď sa na obrazovke zobrazí "P--" alebo "R ─" a začne blikať, znamená to, že čerpadlo sa po 30 minútach znovu spustí.

AUTOSTART - Keď bliká kontrolka "STATUS", znamená to, že čerpadlo sa znovu spustí po 8 sekundách, 30 sekundách a 1 hodine. Po 1 hodine sa cyklicky detekuje.
Čerpadlo môžete kedykoľvek reštartovať stlačením tlačidla "RESET".

PROBLÉMY S VÝKONOM - MOŽNÁ PRÍČINA

Poruchy	Dôvody súvisiace s ovládačom	Príčiny nesúvisia s ovládačom
Čerpadlo sa nespustí	1. riadiaca jednotka je chybná 2. tlačidlo reštartu je zaseknuté 3. prejdite na obrazovku nastavenia parametrov	1. napätie je nižšie ako 220 V 2. čerpadlo je poškodené 3. chyba pripojenia kábla
Čerpadlo sa nemôže vypnúť	1. riadiaca jednotka je chybná 2. spätný ventil je zablokovaný 3. voda obsahujúca železnú rudu a oxid železitý - čistenie regulátora	Odplombovanie inštalácie
Čerpadlo beží prerušovane	1. riadiaca jednotka je chybná 2. rozsah tlaku je príliš malý	Odplombovanie inštalácie

Kontrolka "STATUS" bliká	1. riadiaca jednotka je chybná 2. potrubie regulátora je poškodené	1. Nedostatok vody 2. čerpadlo je poškodené 3. netesnosť na vstupe čerpadla 4. výška čerpadla je nižšia ako počiatočný tlak +0,3 bar (REŽIM 1) ' 5. výtlak čerpadla je nižší ako zastavovací tlak (REŽIM 2)
Zobrazenie kódu *P-*	1. riadiaca jednotka je chybná 2.Snímač tlaku je chybný	Skutočný tlak v potrubí je počas 5 sekúnd vyšší ako 7,5 baru
Kód na displeji *R-*	1. riadiaca jednotka je chybná	Čas spustenia a zastavenia je kratší ako 30 sekúnd 15-krát, keď sú úniky z potrubia menšie

POUŽITIE



Je zakázané likvidovať použité zariadenie spolu s iným odpadom. Elektrozariadenia sa môžu likvidovať len na podujatiach separovaného zberu organizovaných sieťou obecných zberných miest pre elektroodpad. Podrobnejšie informácie získate v zariadení na likvidáciu komunálneho odpadu, na mestskom úrade alebo na obecnom úrade. Spotrebiteľ má právo bezplatne odovzdať použité zariadenie na mieste jeho zakúpenia, t. j. u distribútora, veľkoobchodníka alebo v predajni, pod podmienkou, že vrátené zariadenie je rovnakého typu a má rovnaký účel ako novo zakúpený výrobok.

Je nevyhnutné dodržiavať odporúčania uvedené v tejto príručke.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Rok označenia CE výrobku.....

(vyplní predajca podľa výrobného štítku)

VYHLÁSENIE O ZHODE EC/EU - 02/2024

Výrobca

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Tlakové spínače CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Za vydanie vyhlásenia o zhode zodpovedá výlučne výrobca.
- Podľa zákona z 13. apríla 2016 o systéme zhody (Zbierka zákonov 2016, položka 542)

s plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi smernicami a odkazmi na harmonizované normy v nich obsiahnuté:

- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica LVD 2014/35/EÚ

Výrobok je v súlade s normami:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

ZÁRUČNÁ KARTA

Záručný list je platný len v spojení s dokladom o kúpe (napr. účtenkou/faktúrou).

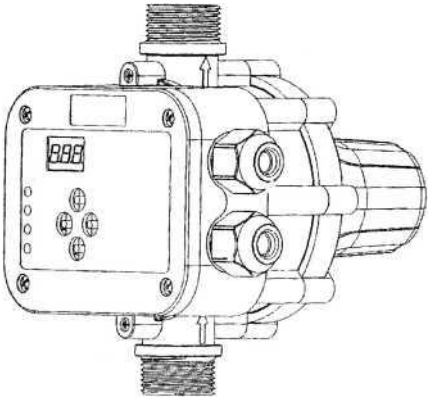
1. Garantom zariadenia je spoločnosť BG INVEST Sp. z o.o.. Adresa sídla spoločnosti: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Zákazník má záruku na 24 mesiacov od dátumu nákupu.
3. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z ustanovení o záruke za vady predaného tovaru.
4. Podmienkou záruky je dodržiavanie pokynov na používanie uvedených v príručke.
5. Zásah do konštrukcie výrobku má za následok neplatnosť záruky.
6. Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie výrobných chýb výrobku a v osobitných prípadoch vrátenie peňazí.
7. Reklamácie sa vybavujú v súlade so zákonnými záručnými ustanoveniami platnými v Poľskej republike.
8. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo na škody spôsobené vonkajšími faktormi.
9. Okrem podmienok záruky nemá kupujúci nárok na žiadnu náhradu.
10. Podmienkou uplatnenia záruky je dodanie výrobku na predajné miesto spolu s požadovanými dokladmi na náklady používateľa alebo prostredníctvom prepravnej spoločnosti, s ktorou má ručiteľ uzatvorenú zmluvu.

Je potrebné dokončiť:

Model zariadenia: ..... Dátum predaja: .....

Sériové číslo: ..... Pečať a podpis predávajúceho: .....

ORIGINÁLIS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



CSK-59 PRO

FIGYELEM: A telepítés és használat előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat.

Ezek az utasítások az adásvételi szerződés szerves részét képezik. Meghatározza a használat feltételeit és az ajánlásokat, amelyek figyelmen kívül hagyása semmissé teszi az esetleges meghibásodás miatti igényérvényesítés lehetőségét.

FIGYELEM: Az utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a környezetet - beleértve az embereket és a környezetet is. A berendezés meghibásodásához vagy élettartamának csökkenéséhez is vezethet.

Az uniós szabványoknak való megfelelőségi nyilatkozat a kézikönyv későbbi részében található.

TECHNIKAI ADATOK

Névleges feszültség	230V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximális környezeti hőmérséklet	60°C
Maximális bevitel	30A
Max. Üzemi nyomás	15 bar
Szivattyúzott folyadék hőmérséklete	40°C
Védelmi fokozat	IP 65
Bekapcsolási nyomástartomány	0,5-6,0 bar
Kikapcsolási nyomástartomány	0,8-9,9 bar
Minimális nyomáskülönbség	0,3 bar
Maximális nyomáskülönbség	7,0 bar
Csonkok	1 "inch
Tankless működés	Igen
Tankkal való munka	Igen

JELLEMZŐK

A CSK-59 PRO egy digitális vízszivattyú nyomásszabályozó. A csőben lévő vízáramlás állapotára és a víznyomásra vonatkozó észlelt adatok alapján indítja és állítja le a nyomást.

Teljesen helyettesíti a hagyományos szivattyúvezérlő rendszert, amely nyomástartályból (tartály nélküli működéshez), nyomáskapcsolóból, vízhiány elleni védőberendezésből, visszacsapó szelepből, nyomásmérőből és ötutas kiömlőnyílásból áll.

Az elektromos részek teljesen el vannak szigetelve egy nagy tömörségű vezérlődobozzal, ami növeli a használat biztonságát, így a hagyományos biztonsági rendszer verhetetlen.

Az integrált kialakítás segíthet több időt megtakarítani a telepítés során. A hagyományos elektromos nyomásszabályozással összehasonlítva ez a termék a következő figyelemre méltó tulajdonságokkal rendelkezik:

1. Új nyomásérzékelő technológiával rendelkezik, amely lehetővé teszi a csővezetéki nyomás kijelzésének valós idejű vezérlését.
2. A két üzemmódból álló készülék beállításai a gombokkal szabadon beállíthatók, ami minden igényt kielégít.
   2.1.1. Tartály nélküli üzemmód (MODE 1)
   2.1.2. Tartály üzemmód (MODE 2)
3. Túlterhelésvédelmi funkcióval rendelkezik
4. biztonsági funkcióval rendelkezik a szivattyú gyakori működése esetén.
5. Szivattyúindító funkcióval rendelkezik, hogy elkerülje a szivattyú hosszú ideig tartó használaton kívüli időszakok okozta eltömődését.
6. Vízhiány esetén automatikus szivattyúindító funkcióval rendelkezik.
7. A kezdeti nyomásszabályozási tartomány széles, a nyomáskülönbség kicsi és a minimális nyomásigény alacsony.
8. A vezérlő függőlegesen is felszerelhető

TELEPÍTÉS - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

1. A vezérlő telepítését és karbantartását csak olyan személy végezheti, aki ismeri ezt az útmutatót.

2. Ez a termék csak tiszta vízzel használható, a felhasználónak a telepítés előtt ellenőriznie kell a csőrendszerben lévő vizet. Ha a víz vasércet és vasoxidot tartalmaz, a nyomásszabályozó egy idő után nem fog működni, vagy a készülék gyakori tisztítását igényli.

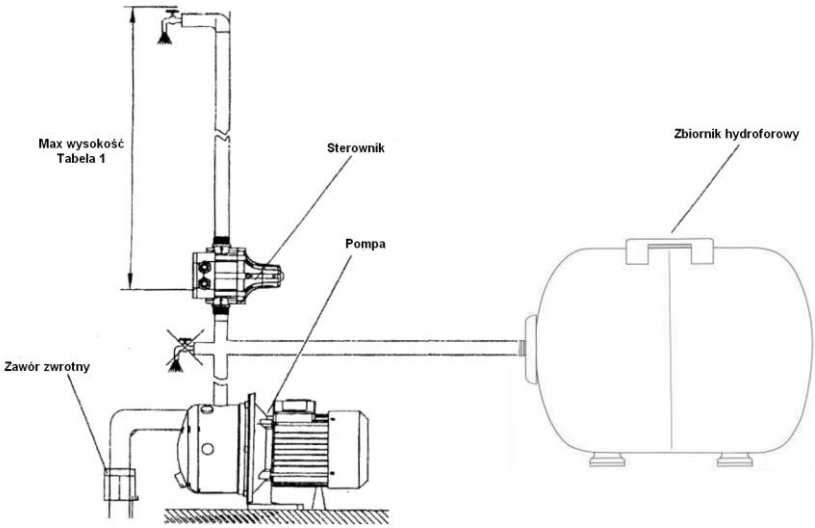
3. Ezt a vezérlőt olyan szivattyúra kell felszerelni, amely megfelel a "Műszaki adatok" lapon található műszaki követelményeknek. A felhasználónak a kút aljára visszacsapó szelepet kell felszerelnie. A felhasználónak a nyomásszabályozó beszerelése előtt először tesztelnie kell a szivattyút, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a szivattyúval nincsenek problémák.

4. A vezérlő közvetlenül az első vízkivezetés elé szerelhető, a vízáramlás iránya a vezérlőn lévő nyíl irányát követi.

5. A vezérlő meghibásodásának elkerülése érdekében ne hagyjon más idegen testeket a vezérlő belsejében.

6. A vezérlő és a csövek közötti csatlakozásokat teflonszalaggal kell elkészíteni.

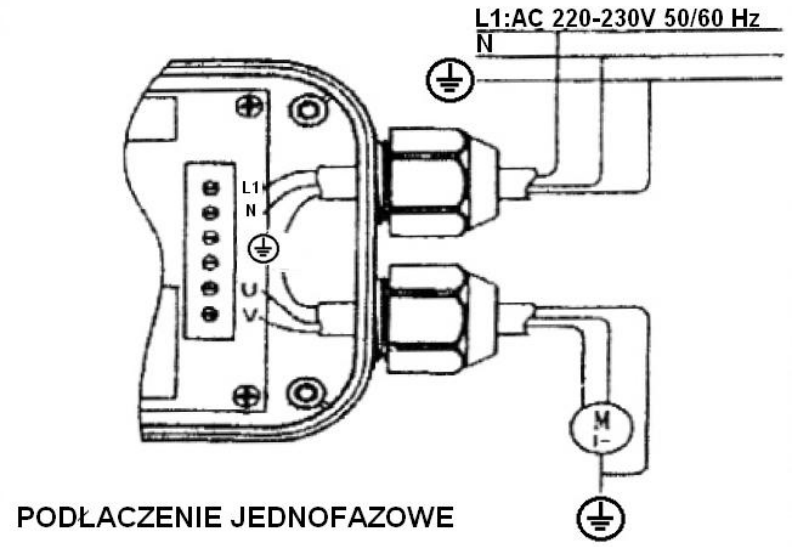
HIDRAULIKUS CSATLAKOZÁS



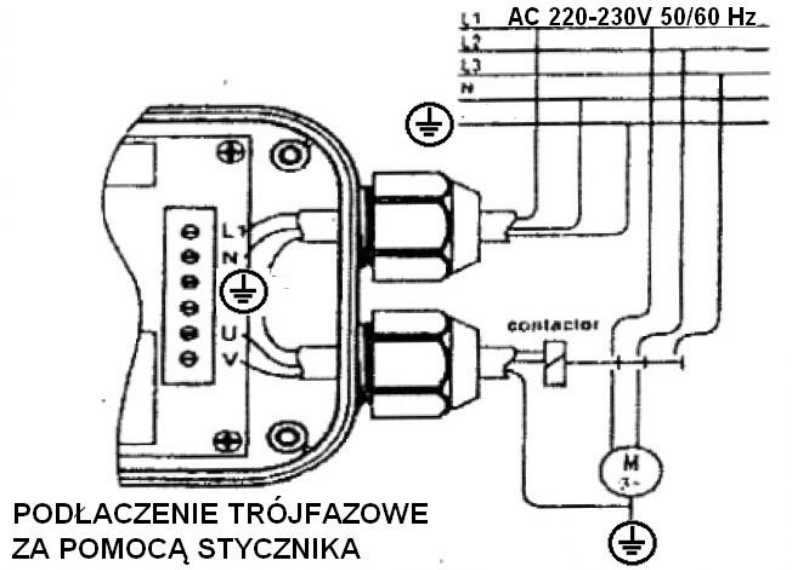
Felszállási nyomás (bár)	A csap pozíciójának magassága a vezérlőtől (méter)	Minimális vízmagasság a készülék számára a szivattyú kikapcsolásához (méter)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

1táblázat

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

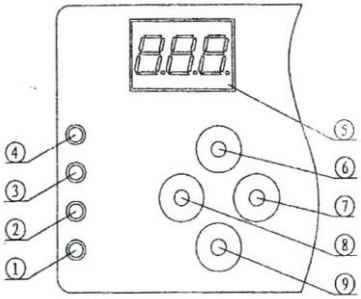


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

TULAJDONSÁGOK



NR.	Név	Jellemzők
1	Állapot LED	1. Ha a jelző hosszú ideig világít, a szivattyú működik. 2. Ha a kijelző kialszik, a szivattyú leáll.
2	2. mód	1. A szivattyú finomszabályozási üzemmódban van, ha a jelzőlámpa hosszú ideig világít. 2. Ebben az üzemmódban beállítható a kezdeti nyomás és a kikapcsolási nyomás.
3	1. mód	1. A szivattyú finomszabályozási üzemmódban van, ha a jelző hosszú ideig világít. 2 Ebben az üzemmódban beállítható a kezdeti nyomás.
4	Teljesítmény	Jelzőfény világít, amikor a készüléket bekapcsolják
5	Megjelenítés	Információk bemutatására szolgál.
6	Fel	Módváltás vagy nyomásnövelés
7	Func	Beállítási mód és nyomás
8	Reset	A szivattyú bármikor újraindítható
9	Lefelé	Módváltás vagy nyomáscsökkentés

BEÁLLÍTÁS ÉS MŰKÖDÉSI MÓDOK

1. Működési mód beállítása

Nyomja meg a "FUNC" gombot, a képernyőn megjelenik a "dE 1" és villogni kezd, a "dE 1" azt jelenti, hogy a szivattyú maximális víznyomással működik.

Ebben az üzemmódban csak a kezdeti nyomás állítható be, a szivattyú a maximális nyomásnál leáll. A "dE2" a szivattyú pontos vezérlési módban lévő szivattyút jelenti.

Ebben az üzemmódban a vízellátó rendszer pontos nyomásszabályozásának biztosítása érdekében beállítható az indítási és a leállítási nyomás.

A "FEL" és a "LENYÍL" gomb megnyomásával a vezérlő a két üzemmód között válthat. Az üzemmód beállításakor a kijelzők megfelelően világítanak.

2. Nyomás beállítása

1. A "dE1" üzemmódban a "FUNC" gomb megnyomásával villogni kezd, nyomja meg a gombot.

"FUNC" újra, a képernyőn megjelenik az "L00", amely a kezdeti nyomást jelzi, ez a FEL és LENYÍL gombokkal állítható, a beállítási tartomány 0,5-6,0 bar.

2. "dE2" üzemmódban nyomja meg a "FUNC" gombot, a képernyő villog, nyomja meg a "FUNC" gombot.

"FUNC" újra, a képernyőn megjelenik az "L00", ez a kezdeti nyomást jelzi, ez a FEL és LENYÍL gombokkal állítható.

Nyomja meg ismét a "FUNC" gombot, a képernyőn megjelenik a "H00", ez a leállítási nyomást jelzi, ez a FEL és LENYÍL gombbal állítható, a beállítási tartomány 0,8-9,9 bar.

3. Egyéb beállítások

Ha a vezérlő működése közben 3 másodpercen belül nem nyomnak meg egy gombot, a rendszer automatikusan kilép a szabályozási állapotból. Eközben az üzemmódban megtartja a nyomást, és rendelkezik áramszünet-memória funkcióval. A kilépés után a vezérlő újraindul.

A beállítások elvégzése után a nyomás a FEL és LENYÍL gombok segítségével ellenőrizhető. "dE1" üzemmódban csak a kezdeti nyomás ellenőrizhető; "dE2" üzemmódban a "FEL" gomb megnyomásával ellenőrizhető a stop nyomás, a "LENYÍL" gomb megnyomásával a kezdeti nyomás.

Amikor a képernyőn a "P--" vagy "R‾" felirat jelenik meg és villogni kezd, ez azt jelenti, hogy a szivattyú 30 perc múlva újraindul.

AUTOSTART - Amikor a "STATUS" lámpa villog, ez azt jelenti, hogy a szivattyú 8 másodperc, 30 másodperc és 1 óra múlva újraindul. Az 1 óra elteltével ciklikusan érzékeli.
A szivattyú bármikor újraindítható a "RESET" gomb megnyomásával.

TELJESÍTMÉNYPROBLÉMÁK - LEHETSÉGES OKOK

Hibák	Vezérlővel kapcsolatos okok	Az okok nem a vezérlővel kapcsolatosak
A szivattyú nem indul	1. a vezérlő meghibásodott 2. az újraindító gomb elakadt 3. lépjen a paraméterbeállítási képernyőre	1. a feszültség alacsonyabb, mint 220 V 2. a szivattyú meghibásodott 3. kábelcsatlakozási hiba
A szivattyú nem tud kikapcsolni	1. a vezérlő meghibásodott 2. a visszacsapó szelep el van zárva 3. vasércet és vasoxidot tartalmazó víz - a vezérlő tisztítása	A létesítmény feloldása
A szivattyú szakaszosan működik	1. a vezérlő meghibásodott 2. a nyomástartomány túl kicsi	A létesítmény feloldása

STATUS" lámpa villog	1. a vezérlő meghibásodott 2. a vezérlő csővezetéke megsérült	1. Vízhiány 2. a szivattyú meghibásodott 3. szivárgás a szivattyú bemeneténél 4. a szivattyú fejmagassága alacsonyabb, mint a +0,3 bar indulási nyomás (1. üzemmód) ' 5. a szivattyú nyomása alacsonyabb, mint a megállási nyomás (2. üzemmód)
Kijelző kód *P-*	1. a vezérlő meghibásodott 2.A nyomásérzékelő hibás	A csővezetékben a tényleges nyomás 5 másodpercig nagyobb, mint 7,5 bar.
A kijelzőn megjelenő kód *R-*	1. a vezérlő meghibásodott	Az indítási és leállítási idő kevesebb, mint 30 másodperc 15 alkalommal, ha a csővezeték szivárgása kisebb

HASZNÁLAT



A használt berendezéseket tilos más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos berendezéseket csak az Elektromos és Elektronikus Hulladékok Városi Gyűjtőhelyeinek Hálózata által szervezett külön gyűjtési eseményeken lehet ártalmatlanítani. Részletesebb információért forduljon a települési hulladékkezelőhöz, a városházához vagy az önkormányzathoz. A fogyasztónak joga van a használt készülékeket ingyenesen visszavinni a vásárlás helyére, azaz a forgalmazóhoz, nagykereskedőhöz vagy üzletbe, azzal a feltétellel, hogy a visszavitt készülék ugyanolyan típusú és rendeltetésű, mint az újonnan vásárolt termék.

A jelen kézikönyvben szereplő ajánlásokat feltétlenül be kell tartani.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A termék CE-jelölésének éve.....

(a kereskedőnek kell kitöltenie a teljesítménytábla szerint)

EK/EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - 02/2024

Gyártó

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Nyomáskapcsolók CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki.
- A megfelelőségi rendszerről szóló 2016. április 13-i törvény (2016. évi CXC. törvénycikk, 542. pont) értelmében teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termékek, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, az alábbi irányelveknek és az azokban szereplő harmonizált szabványokra való hivatkozásoknak megfelelően készültek:
  - EMC irányelv 2014/30/EU
  - LVD 2014/35/EU irányelv

A termék megfelel a szabványoknak:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 2024.11.25.

GARANCIA KÁRTYA

A jótállási kártya csak a vásárlást igazoló bizonylattal együtt érvényes (pl. számla/számla/számla).

1. Az eszköz garanciavállalója a BG INVEST Sp. z o.o.. A társaság székhelyének címe: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Az ügyfélnek a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállalunk.
3. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek az eladott áruk hibáira vonatkozó jótállási rendelkezések szerinti jogait.
4. A garancia feltétele, hogy a használati útmutatóban megadott használati utasításokat betartsák.
5. A termék kialakításába való beavatkozás a garancia érvénytelenségét vonja maga után.
6. A garancia magában foglalja a termék gyári hibáinak ingyenes kijavítását és különleges esetekben a pénzvisszatérítést.
7. A panaszokat a Lengyel Köztársaságban alkalmazandó szavatossági jogi rendelkezéseknek megfelelően kezeljük.
8. A garancia nem terjed ki a berendezés nem rendeltetésszerű használatából vagy külső tényezők által okozott károkra.
9. A garanciális feltételeken kívül a vevő nem jogosult semmilyen kártérítésre.
10. A garancia igénybevételének feltétele a terméknek a szükséges dokumentumokkal együtt az eladás helyére történő szállítása a felhasználó költségén vagy olyan fuvarozó cég igénybevételével, amellyel a garanciavállaló szerződésben áll.

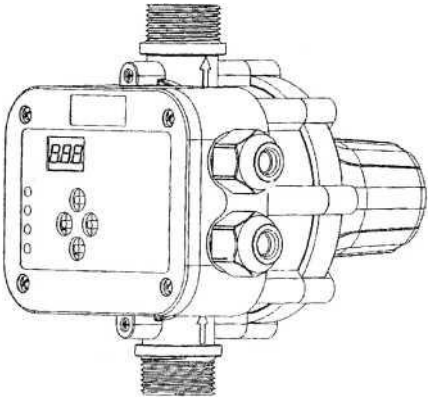
Be kell fejezni:

Készülékmodell: ..... Az eladás dátuma: .....

Sorozatszám: ..... Az eladó pecsétje és aláírása: .....

ORIGINALE

MANUALE DI ISTRUZIONI



CSK-59 PRO

ATTENZIONE: Prima dell'installazione e dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del contratto di acquisto. Esse specificano le condizioni d'uso e le raccomandazioni, la cui mancata osservanza annulla la possibilità di qualsiasi reclamo per eventuali guasti.

ATTENZIONE: La mancata osservanza di queste istruzioni può mettere in pericolo l'ambiente, comprese le persone e l'ambiente stesso. Può inoltre causare guasti all'apparecchiatura o ridurne la durata.

La dichiarazione di conformità agli standard UE è riportata più avanti in questo manuale.

DATI TECNICI

Tensione nominale	230V
Frequenza	50/60 Hz
Temperatura ambiente massima	60°C
Assunzione massima	30A
Massima. Pressione di esercizio	15 bar
Temperatura del liquido pompato	40°C
Grado di protezione	IP 65
Intervallo di pressione all'accensione	0,5-6,0 bar
Campo di pressione di spegnimento	0,8-9,9 bar
Pressione differenziale minima	0,3 bar
Pressione differenziale massima	7,0 bar
Stub	1 "pollice
Funzionamento senza serbatoio	Sì
Lavorare con un serbatoio	Sì

CARATTERISTICHE

Il CSK-59 PRO è un regolatore di pressione digitale per pompe dell'acqua. Avvia e arresta la pressione in base ai dati rilevati sullo stato del flusso d'acqua nel tubo e sulla pressione dell'acqua.

Sostituisce completamente il tradizionale sistema di controllo della pompa, composto da serbatoio di pressione (per il funzionamento senza serbatoio), pressostato, dispositivo di protezione contro la mancanza d'acqua, valvola di non ritorno, manometro e uscita di scarico a cinque vie.

Le parti elettriche sono completamente isolate con una scatola di controllo ad alta tenuta, che aumenta la sicurezza d'uso, rendendo imbattibile un sistema di sicurezza tradizionale.

Il design integrato consente di risparmiare tempo durante l'installazione. Rispetto ai tradizionali controlli di pressione elettrici, questo prodotto presenta le seguenti caratteristiche di rilievo:

1. È dotato di una nuova tecnologia di sensori di pressione che consente di controllare in tempo reale la visualizzazione della pressione della condotta.
2. Con due modalità di funzionamento, le impostazioni dell'unità possono essere regolate liberamente con i pulsanti, in modo da soddisfare qualsiasi esigenza.
    2.1.1. Funzionamento Tankless (MODO 1)
    2.1.2. Modalità serbatoio (MODE 2)
3. Ha una funzione di protezione da sovraccarico
4. ha una funzione di sicurezza in caso di funzionamento frequente della pompa.
5. Dispone di una funzione di avvio della pompa per evitare il blocco della stessa causato da lunghi periodi di inutilizzo.
6. È dotato di una funzione di avvio automatico della pompa in caso di carenza d'acqua.

7. Il campo di controllo della pressione iniziale è ampio, il differenziale di pressione è ridotto e i requisiti di prevalenza minima sono bassi.
8. Il controller può essere montato verticalmente

INSTALLAZIONE - INFORMAZIONI GENERALI

1. L'installazione e la manutenzione del controllore devono essere eseguite da personale che abbia familiarità con le presenti istruzioni.

2. Questo prodotto può essere utilizzato solo con acqua pulita; l'utente deve controllare l'acqua nel sistema di tubature prima dell'installazione. Se l'acqua contiene minerali di ferro e ossido di ferro, il controllo della pressione smetterà di funzionare dopo qualche tempo o richiederà una pulizia frequente dell'unità.

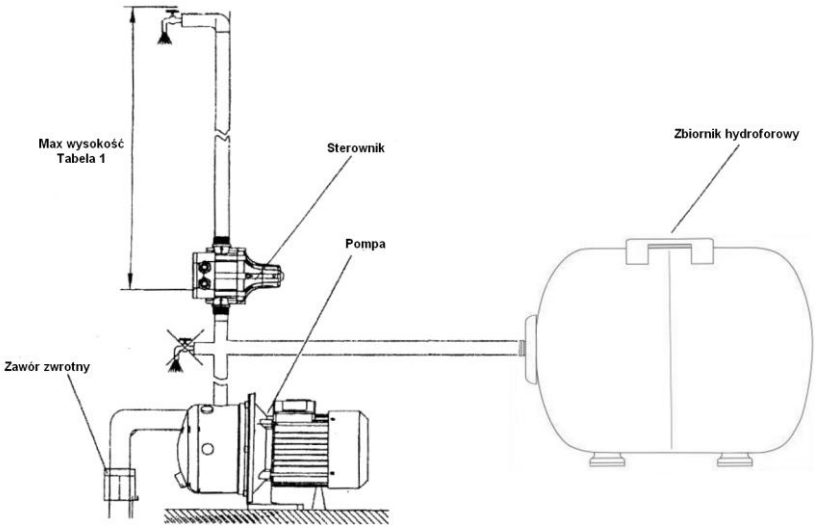
3. Questo programmatore deve essere montato su una pompa che soddisfi i requisiti tecnici indicati nella scheda "Dati tecnici". L'utente deve installare una valvola di non ritorno sul fondo del pozzo. Prima di installare il regolatore di pressione, l'utente deve testare la pompa per assicurarsi che non ci siano problemi con la pompa.

4. Il regolatore può essere montato direttamente davanti alla prima uscita dell'acqua, con la direzione del flusso dell'acqua che segue la direzione della freccia sul regolatore.

5. Non lasciare altri corpi estranei all'interno del controller per evitare guasti allo stesso.

6. I collegamenti tra il regolatore e le tubazioni devono essere effettuati con nastro di teflon.

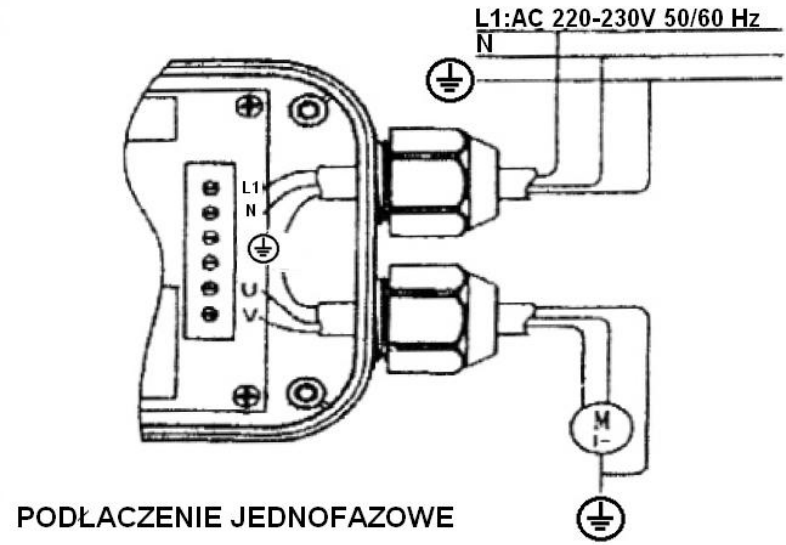
COLLEGAMENTO IDRAULICO



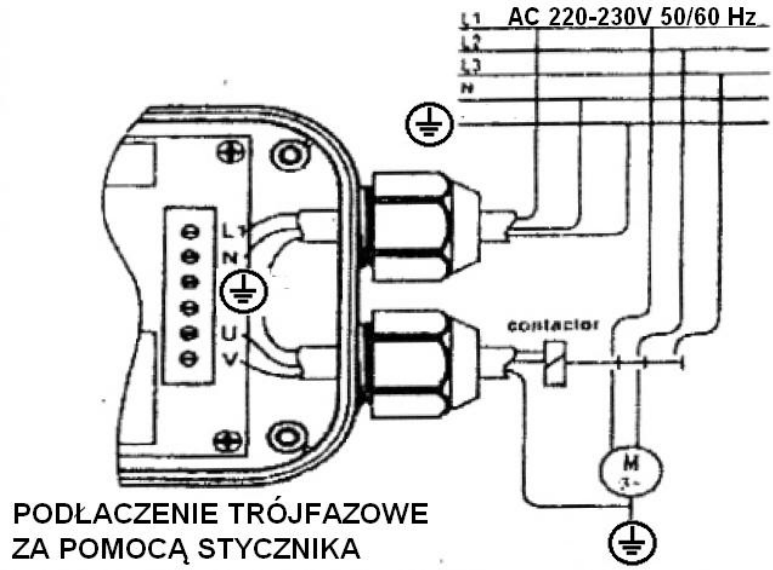
Pressione di decollo (bar)	Altezza della posizione del rubinetto dal regolatore (metri)	Prevalenza minima per lo spegnimento della pompa (metri)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabella 1

COLLEGAMENTO ELETTRICO

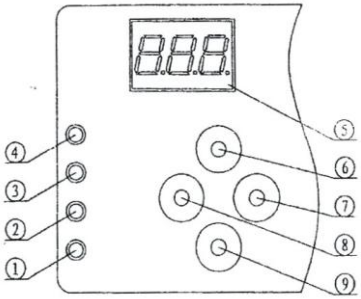


PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

CARATTERISTICHE



NR.	Nome	Caratteristiche
1	LED di stato	1. Quando l'indicatore si accende a lungo, la pompa è in funzione. 2. quando l'indicatore è spento, la pompa smette di funzionare.
2	Modalità 2	1. La pompa è in modalità di controllo fine se la spia rimane accesa a lungo. 2. In questa modalità è possibile impostare la pressione iniziale e la pressione di spegnimento.
3	Modalità 1	1. la pompa è in modalità di controllo fine se l'indicatore si accende a lungo. 2 In questa modalità è possibile impostare la pressione iniziale.
4	Potenza	Indicatore luminoso acceso quando viene applicata l'alimentazione
5	Display	Utilizzato per presentare informazioni.
6	Su	Cambio di modalità o aumento della pressione
7	Func	Modalità di impostazione e pressione
8	Reset	Riavviare la pompa in qualsiasi momento
9	In basso	Cambio di modalità o riduzione della pressione

IMPOSTAZIONE E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. Impostazione della modalità operativa

Premendo il pulsante "FUNC", sullo schermo verrà visualizzato "dE 1" e inizierà a lampeggiare; "dE 1" significa che la pompa sta funzionando alla massima prevalenza.

In questa modalità è possibile impostare solo la pressione iniziale; la pompa smetterà di funzionare alla massima prevalenza. dE2" significa pompa in modalità di controllo preciso.

In questa modalità, è possibile impostare la pressione di avvio e la pressione di arresto per garantire un controllo preciso della pressione del sistema di alimentazione idrica.

Premendo "SU" e "GIÙ", il regolatore può passare da una modalità all'altra. Quando si imposta la modalità, gli indicatori si accendono rispettivamente.

2. Impostazione della pressione

1. In modalità "dE1", premere "FUNC" per iniziare a lampeggiare, premere "FUNC" di nuovo, lo schermo mostrerà "L00", che indica la pressione iniziale, che può essere regolata utilizzando i pulsanti SU e GIÙ; l'intervallo di regolazione è 0,5-6,0 bar.

2. In modalità "dE2", premere "FUNC", lo schermo lampeggia, premere "Lo schermo mostrerà "L00", che indica la pressione iniziale, che può essere regolata con i pulsanti SU e GIÙ.

Premendo di nuovo "FUNC", sullo schermo appare "H00", che indica la pressione di arresto, che può essere regolata con i pulsanti SU e GIÙ; l'intervallo di regolazione è 0,8-9,9 bar.

3. Altre impostazioni

Se non si preme un pulsante entro 3 secondi mentre il regolatore è in funzione, il sistema esce automaticamente dallo stato di regolazione. Nel frattempo, il sistema manterrà la pressione nella modalità e avrà una funzione di memoria dell'interruzione di corrente. Il regolatore si riavvia dopo l'uscita.

Una volta completate le impostazioni, è possibile controllare la pressione utilizzando i pulsanti SU e GIÙ. In modalità "dE1", è possibile controllare solo la pressione iniziale; in modalità "dE2", premere "UP" per controllare la pressione di arresto, premere "DOWN" per controllare la pressione iniziale.

Quando lo schermo visualizza "P--" o "R‾" e inizia a lampeggiare, significa che la pompa si riavvia dopo 30 minuti.

AUTOSTART - Quando la spia "STATUS" lampeggia, significa che la pompa si riavvia dopo 8 secondi, 30 secondi e 1 ora. Dopo 1 ora rileva ciclicamente.

La pompa può essere riavviata in qualsiasi momento premendo il pulsante "RESET".

PROBLEMI DI PRESTAZIONI - POSSIBILE CAUSA

Guasti	Motivi legati al controller	Le cause non sono legate al controllore
La pompa non si avvia	1. il controllore è difettoso 2. il pulsante di riavvio è inceppato 3. passare alla schermata di regolazione dei parametri	1. la tensione è inferiore a 220 V 2. la pompa è difettosa 3. errore di collegamento del cavo
La pompa non può spegnersi	1. il controllore è difettoso 2. la valvola di non ritorno è bloccata 3. acqua contenente minerale di ferro e ossido di ferro - pulire il controllore	Sigillatura dell'impianto
La pompa funziona a intermittenza	1. il controllore è difettoso 2. il campo di pressione è troppo piccolo	Sigillatura dell'impianto

La spia "STATO" lampeggia	1. il controllore è difettoso 2. la tubazione del controllore è danneggiata	1. Carenza d'acqua 2. la pompa è difettosa 3. perdita all'ingresso della pompa 4. la prevalenza della pompa è inferiore alla pressione di partenza di +0,3 bar (MODO 1) ' 5. la prevalenza della pompa è inferiore alla pressione di arresto (MODO 2)
Codice del display *P-*	1. il controllore è difettoso 2. Il sensore di pressione è difettoso	La pressione effettiva nella tubazione è maggiore per 5 secondi e superiore a 7,5 bar
Codice sul display *R-*	1. il controllore è difettoso	I tempi di avvio e di arresto sono inferiori a 30 secondi 15 volte quando le perdite della condotta sono minori

UTILIZZAZIONE



È vietato smaltire le apparecchiature usate insieme ad altri rifiuti. Le apparecchiature elettriche possono essere smaltite solo in occasione di eventi di raccolta differenziata organizzati dalla Rete dei Centri di Raccolta Comunali per i Rifiuti Elettrici ed Elettronici. Per informazioni più dettagliate, si prega di contattare il centro di smaltimento dei rifiuti urbani, il municipio o il comune. Il consumatore ha il diritto di restituire gratuitamente l'apparecchiatura usata al luogo di acquisto, cioè a un distributore, grossista o negozio, a condizione che l'apparecchiatura restituita sia dello stesso tipo e abbia lo stesso scopo del prodotto appena acquistato.

È essenziale seguire le raccomandazioni fornite in questo manuale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Anno di marcatura CE del prodotto.....

(da compilare a cura del rivenditore in base alla targhetta)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/EU - 02/2024

Produttore

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Pressostati CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- La dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
- Ai sensi della legge del 13 aprile 2016 sul sistema di conformità (Gazzetta ufficiale 2016, voce 542), dichiariamo con piena responsabilità che i prodotti a cui si riferisce la presente dichiarazione sono realizzati in conformità alle seguenti direttive e ai riferimenti alle norme armonizzate in esse contenuti:
  - Direttiva EMC 2014/30/UE
  - Direttiva LVD 2014/35/UE

Il prodotto è conforme agli standard:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

CARTA DI GARANZIA

Il certificato di garanzia è valido solo se accompagnato da una prova d'acquisto (ad es. fattura).

1. Il garante del dispositivo è BG INVEST Sp. z o.o.. Indirizzo della sede legale della società: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Il cliente è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
3. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente ai sensi delle disposizioni sulla garanzia per i difetti della merce venduta.
4. Una condizione della garanzia è che vengano seguite le istruzioni per l'uso riportate nel manuale.
5. L'interferenza con il design del prodotto invalida la garanzia.
6. La garanzia comprende l'eliminazione gratuita dei difetti di fabbrica del prodotto e, in casi particolari, un rimborso in contanti.
7. I reclami vengono trattati in conformità alle disposizioni di garanzia legale applicabili nella Repubblica di Polonia.
8. La garanzia non copre i danni causati dall'uso improprio dell'apparecchiatura o i danni causati da fattori esterni.
9. Oltre ai termini della garanzia, l'acquirente non ha diritto ad alcun risarcimento.
10. La condizione per l'esercizio della garanzia è la consegna del prodotto al punto vendita insieme ai documenti richiesti, a spese dell'utente o utilizzando una società di trasporti con cui il garante ha un contratto.

Da completare:

Modello di dispositivo: ..... Data di vendita: .....

Numero di serie: ..... Timbro e firma del venditore: .....